

سات له گه هونهرمه ند دځين شهنگالي. . بځريشان جهمال همه سهعيد

کاتک هونهر له ناو گهردهشدا سهر دهر دځنځت

پځشکهشه بهو کهسهی ههستی مرځ قايه تی بهرزو هونهر دځسته.
بځريشان جهمال همه سهعيد

کځتايی مانگی گوځانه، له گه سهره تاي گزنگی به ياندا، زهوی هځشتا
بځدار نه بوبځوه، دهر ياش جارځ ههر دهينرکاند. تم و مځي
سهرله به يانی دهشته کهی داپځشی بوو. خځر دهر کهوت و کهوتبوه سهما،
دروه شانه وه و تيشکی خځی بځاوکرده وه، هځدی هځدی دهستی کرد به لادانی
ئهو سهر پځشه تهنکی که زځر ناسک دهله ريه وه، ههلمه که ورده ورده
هوييه وه و بووه ئاورنگ به سهر گځو گياو گوله کاند، گهواځه
هه وره کان په رت و ځيشال ځيشال بوونه وه و بلاوه يان کرد، دهنگی
پځلځ مراوی و قاز و قوو له بهرزی ئاسمانه وه دهات. دهنگی زوځالی
باځندهی هځشی دهنوک زهر د (ميره ل) له سهر تر پکی داره بهرزو کان
ده بیسترا. تاوځک به دهنگځکی مځسیقی ناسکی بهرزو پځجځش و خرځش،
به ئاوازی جيا جياو تځنی جځراو جځر، تاوځکی دی به ئاوازی نهرم و
ناسک ده چريکاند. ميرځهل مځدهی خځشی گزنگی خځر و رځځکی نوځمان
ده داتځ و خه ځکی به ئاگا دځنځته وه. دارستان و دهشت و بځستان به
گوځی رهنگاو رهنگ و ځازابونه ځوه، سهر ځځگاگان به گوځی
هنگاو هنگی ههلوهریوی دره خته کان ته نرابوون، هنگی ئهرخه وانی،
سپی، په مهيی، زهر د و وه نه وه شهیی ئاو ته يه کی گهلځ جوانيان
پځکه ځنا بوو. ديمه نی هاو ځځيه تی ههنگ و په پوله له نځو ئه وه مو
جوانيه دا باځا بوو. به توله ځځيه کدا، دارستانه کهم بځی و به ناو
سهوزایی و گځوگياو ده وه نه کدا، سهر کهوتم و ئنجا به ره و لځځی، بځ
سهر که ناری دهر یا کهوتمه ځځ. خځر وهک ئه لماس دهره وشايه وه و
دهر ياش هځمن و له سهر خځ رهنگی سپی دهينواند، وهک زیو
ده بریسکايه وه. بریسکه بریسکی خځر له سهر روی دهر یا به به جځرځک
جوان بوو وهک بلځځت بځ ژوو انیک خځی ځازاند بځته وه. شه پځله کان به
هځمنی و به نهرمی دههاتنه ځځخی دهر ياکه و دهگه ځانه وه. ههر له وځ
که فځکی سپیان به جځ ده هځشت، ئیتر بځنی قهوزه بځاوه ځی ده کرد.
له گه ځ نزيک بوونه وهی خځر له زهوی، دهر يام جځه هځشت، و له سروشت

دابام بهره و گوزهرک به ناو هونهردا، ب دیداری خانمکی
 هونهرمه ندی کورد دلقین شهنگالی کهوتمه . ئم خانمه له شاری
 ئامه رسف رته، له ماککی خنجیلانه و دگیردا دهژی ، ازاوله به
 گوئی دلفانی جوراوجر، هر که سهر ده کهیت به ماکه کیدا، ب و
 بهرامه ی گژوگیای بههار، درهخت و گوئی گهشی تازه پشکووتوو، ئو
 ناوه یان پ کرده. له ژووره وه کهشی م زه خانه یه کی بچوک با ی به
 سهر ماکه خنجیلانه کیدا کشاوه. له هر سوچکی ژووره کهدا تابلکان
 هه واسراون، کهلوپه له هنگاو هنگه کانی، فچه و بیه و کاره
 هونهریه کانی دانراون. دیمه نگه لکی ئجگار سهرنج اکش و
 تایبه تیان هیه. تکه هه ی ج راوجری هنگی گهشی بهرهمه کان،
 قه شهنگی وناکی و تیشک دانه وه یان ، به ج رکن که ووزه و ئاسوده یی
 ، هارم نی به ح ده به خشن. خانمی هونهرمه ند جلاکی ساده و ساکار،
 چاکه تکی شینی تخ و پانت پکی هشی له بهردا بوو، جوت دهسکیشی
 ههش ، که نیوه ی په نه کانی داپشی بوو، وخساریکی گهشاوه و ساف و
 په مه یی ب ئارایشته، دم و ل وک، که گشه کانی ب سهره وه یه و
 زهرده خه نه ی به سهر ل ووه وه یه، قژیکی هشی تخی سروشتی له دواوه
 کای کردبووه، جوت گوارهی مرواری سپی له گوکانیدا
 ئه دره و شانه وه، ناوچه وانی گهوره و دووچاوی گهش و پرشنگذار ،
 ههروه کو ده بین چاوه کان په نه رهن ب رح ، یاخود چاوه کانی تینوی
 زانیارین، له خمم پرسى ئاخ شهیدایی و تامه زر یی ری؟! ئو گ
 و تینه ی ناخی؟ که له هنگ و گ و ه کاریه کانیدا ده ریده برت و
 وتینو تی پ ده شک نیت ، له کووه سهرچاوه ده گر ت؟ ئایا چالاکی
 بهرهمه هونهریه کانی، گوزارشته له ئاتاجی ح هونهرمه ند خودی
 خ ی یاخود خانم که سکی جوانی خوازه و ههستی جوانی خیه تی؟ ئم
 پرسیارانه و چه نده ها پرسیارگه لی تر بووه ده ستی کی دانیشته که مان.
 کاتک خانم وهلامی ده دامه وه، زهرده خه نه ی ل ووه کانی، فرم سکی قه تیس
 ماوی چاوانی، نهرمی و هاوکات ههستی دهره قی که لم خانمه دا
 ک ب ته وه، زیاتر سهرنجی اده ک شام. لهو سته دا گام به خمد،
 له ر بهرهمه هونهریه کانی زیاتر بچمه ناو ژیانى تایبه تیه وه .



ئەم خانمە ھونەرمەندە تەمەنی ٦٠ سالە، لە خۆزانیکی ئێشبیردا چاوی کردۆتەو، دایک و باوکی خەکی شەنگا، بە ئام دلفین خۆی لە شەخان لە دایک بوو، باوکی کە بەرۆبەری پەرۆردە بوو، بەھێی بزافی رامیاری و کوردپەرۆری، توشی گرتن و لە کار دەرکردن بوو، دوای ئەوێ بەھێی لێبووردنی گشتی گەراونەتەو بە کوردستان، دوبارە لە سالانی ٧٠ کەندا دوورخراونەتەو بە باشوری عێراق، ژیانی ئەم خۆزانە، وەک زۆربەي خۆزانی کورد ئاويزان بوو لە کەشمەکش و دەرەسەری و نەھامەتی، ئاوارەیی.

دلفین، ھەر لە مندالییەو، ئاشنا ئەبێت بە کتێبی زانستی و مەژوویی کتێبخانە کە باوکی، کاتێک تەمەنی ٦ ساڵان دەبێت، وێنە کتێبەکانی باوکی سەرنجی ئادەکشێت. ھەر لەو کاتەو دەست دەکات بە وێنە کەشانی ئەو وێنەکان، وەک وێنە مەژوویەکان، گیانداری کۆی و مامز، گوێ و دار کە لەناو ئەشکەوتدا ھەلکەنراون. ئێتر ھەر لەو کاتەو بەی دەردەکەوت کە پەنجە بچکە لەکانی مژدەي بلیمەتیان پێی. دایکی کە ژنێکی دەرون فراون و ووریا دەبێت، سەرقالی درومان و چنێن دەبێت. بە ئام ئەوێندە ناخایەنێت، دلفین دەستەوێڵخەي نەھامەتی و بەدبەختی دەبێتەو، بە جێرێک دەکەوێتە بەر شەپڵە بە بەزەییەکانی ژیانی پێھات و نەھات، شەپڵەکان لەم تاشە بەردووە دەیدەن بە و تاشە بەردەدا. دلفین سەرتاپای ژیانی تەژی بوو لە دەرەوێ و پشیوی و گەردەش، نەخشی لە ناکاوی دایکی، لە تەمەنی ١٠ ساڵیدا دایکی لە دەست دا، مەرگی کتوێی دایکی، رۆبەروی خەم و ئازاری دەکاتەو، ئالەو کاتەدا، ژنێکی مەسیحی ھاوێی دایکی و ھاوکات دراوسێیان، بە دێنەوایی و دەرھێنانی لەو

خه مه قورس و کـسته گهـورهـیه، دـلفین دهـباته لای خـی به کاری دهستی قوـی دروستکراوهوه، سهـرقالی دهـکات، دلفینی خـراگرو کـنهـدهـر، که نهـیدهـویست، وهـک گیایهـک له بهـر بادا، سهـر دابنهـوـنت، به رهـنگاری ئازارو خهـمی له دهـستدانی دایکی دهـبـتهـوه و ، ئیتر خهـم و پهـزاره دهـگـردـرت بـه هونهـر. لـرهـوه ههـر لهـو قوره ماسیهـک دروست دهـکات. بهـم شـوهـیه دلفین خولیاـی هونهـر زیاتر دهـچـیته ناخیهـوه ، ئیدی بهـردهـوام دهـبـت به هونهـری وـنهـکـشان، ههـر بـهـیه وهـکو تاکه کچیک له ساـی ۱۹۸۰ له سلـمانی له هـی قوتابخانهـی گوـژی کچان پـشانگای بـه دهـکرـتهـوه، جیا لهـمه، چهـندین جار، چ له ههـولیر و چ له سلـمانی بهـشداری له پـشانگای هونهـری کردوه. سهـرباری ئهـوهـی ژیاـنی خـزانیاـن تهـژی بوو به نائارامی و پشیوی و نهـهامهـتی، ئاوارهـیی ئهـم شار بـه ئهـو شار، پلهـی خوـندنـی قـناغهـکانی سهـرهـتایی و ئامادهـی به پلهـی بهـرز تهـواو کردوه، کاتـکـیش که له باشوری عیراق دوورخـرابـونهـوه، له گهـل ئهـوهـی وهـکو کچه کوردـکی ئاواره له ناسریه، و بهـروی ههـراسان کردن و بـزارکردنی قوتابیه عهـره بهـکان دهـبـتهـوه، به گشتی نمرهـکانی له له قوتابیه عهـره بهـکان بهـرزتر دهـبیت به تایبته له زمانی عهـره بیدا.

ئهم خانمه و شەشی ئامادهـی به پلهـی بهـرز تهـواو دهـکات، له بهـر ئهـوهـی خواست و ئارهـزووی له سهـر وـنهـکـشانه، دهـیهـوت له پهـیمانگای هونهـره جوانهـکان له بهـغدا بخوـنیت، بهـام چونکه بهـعسی نهـبوو، وهـک چهـندان خوـندکاری تر وهـرنهـگیرا. بـهـیه زانستی ئهـستـرهـناسی یاخود زهـوینانسی ههـبـتهـبـتریت، بهـلام خـزانهـکهـی فشار دهـخهـنه سهـری که ئهـو دهـبـت زانستی پزیشکی ههـبـتریت، لـرهـوه دـلفین بهـرگری مـلـمان و گرژی که سوکاری دهـکات، دهـرئهـنجام که سوکاری ازی دهـبن و وهـک تاکه کچـک له ناو کوـاندا، خوـندنـی زهـوینانسی (جیولـجی) ههـبـتهـبـتریت و زانـک تهـواو دهـکات. ئالهـو کاتهـوه ئهـم خانمه شارهـزایی له سهـر چینهـکانی زهـوی، گـ، لم، زیخ و بهـرد و کانزا پهـیدا دهـکات، ئاشقی هـنگ و خـشهـویستی بـه سروشت له ناخیدا چهـکهـره دهـکات.

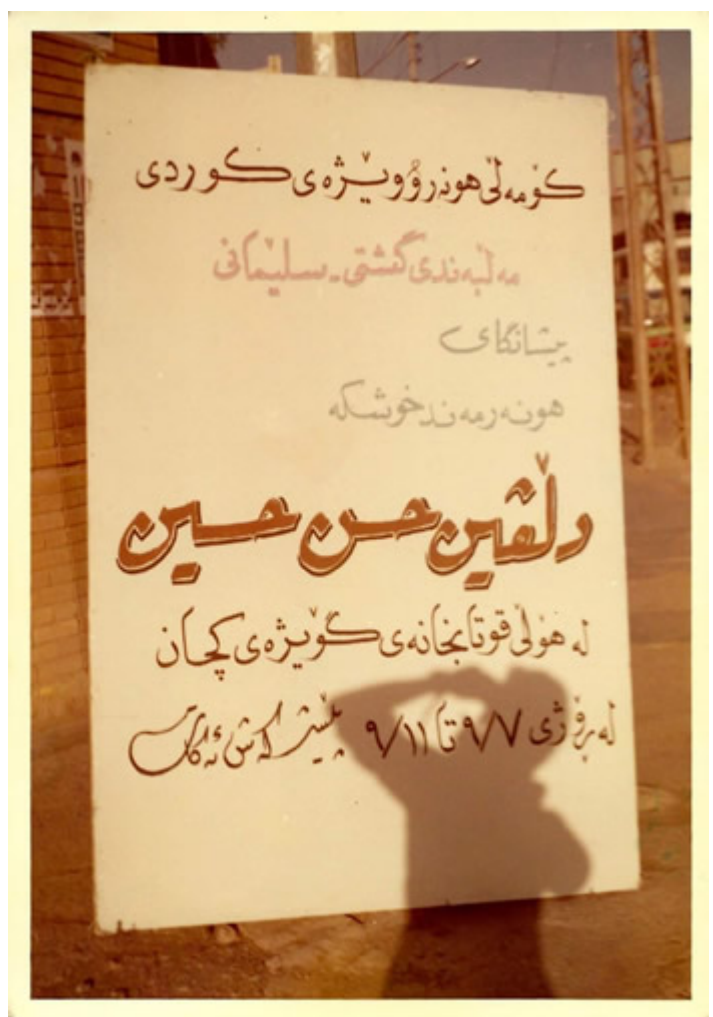


کاتاک دهچته ژیا نی هاوسه‌رگیری و ئنجا به‌رهو هه‌نده‌ران هه‌دین،
سه‌ر له‌ نو نائارامی و ناسه‌قامگیری و د‌ه‌راوک‌و یه‌خه‌ی ده‌گرته‌وه
ژیا نی ده‌که‌و ته‌ گه‌رده‌ش و جه‌نجا ی.



دواجار ژیا نی هاوسه‌رگیری ت‌کده‌چیت و ته‌نیایی هه‌د‌ه‌بژ‌ریت. دوا‌ی
ماوه‌یه‌ک بو‌ار به‌ هونه‌ره‌که‌ی ده‌دات و ده‌ستده‌کاته‌وه به‌ خو‌ندن.
ماوه‌ی دوو سا‌ له‌ بو‌اری هونه‌رو دوا‌ی ئه‌وه‌ش گرافیک دیزان

ده خوځښت، هه مو ټو ټرمونانې له بواړي زه ويناسي و به هره و
 تواناي له هونړي گڼکاري و سیرامیک و وښکښاندا، ټه و ندهي تر
 هونړه کي ده و ټه مه ندو چڼکړد ټه وه، که هه ست ده کي ټه هونړه کي
 سرچڼي نيه، به لکو له ناخييه وه هه ټه قول ټت، له ټو پاکی و بي
 گهردي زانستدا سرچاو ده گرځت، وه هه ر ځي کڼله و ژي ټاگري ناخي
 ځي ټي ټي، به ټه نيا و له دواي هه مو که وتڼک، پاش هه رگلانک، ځي
 هه ټه س ټه وه و هيواي له چوونه ده روه وه له ناو تاريخي، له ده ست
 نادات، سر به رزانه در ټه ټه به هونړه کي ده دات، به جڼرک له
 گڼره پاني داه ټناني هه له نديدا جڼگاي ځي ده کات هه وه به ټشداري کړدوه
 له چه ندين پښانگا له گه هونړه مه نداني هه له نديدا، هه روه ها
 پښانگاي ټاي بهت به کاره کاني ځي رڼکخستوه، هه روه کو ځي ده ټي ټي،
 بڼکاري سیرامک نزيکی ۱۰۰ جڼر ره نگ (بڼي هه شوو شه يي)، (۵) جڼر گڼ
 به کار ده ه ټن ټي ټي، کاته کاني له دارستان و بڼستان ده با ته سر، هه ننگي
 گهلای هه نگو و هه نگ و گو و گل له ټاميزي چاو ه کاني ټه گرځت و ده بيته
 ځراکي رڼحي، وښه کاني ناو کتڼ به کاني باوکی، له مامزي کڼوي ناو
 ټه شکه وت، ماسي له سر به ره مه کاني به دي ده کڼت، هه ننگي زڼر سر رنج
 راکڼشي شيني پير زڼهي و ره نگيني تر به کار ده ه ټي ټي.



به لام ئه مه زارناخايه نـ، دلفين و به روى بازار و نه خـشى له دواى نه خـشى ده بـته وه، گـژه لـكه يه كى توند ههسته كانى ده هـنـت و ده با ، ده يه ها بـرى هـش و خـراپ له مـشـكـيدا كـنگـل ده دا، ده ستو ئـخـهى ئازارى شـپـه نـجه و نه خـشى تـكـچـونـى رـيـتمـى دـ و فـيـبرـمـالـجـى ده بـته وه ، ئـيـتر له جـيـاتـى دـارـسـتان و ده شـت و كـلـگـه، كـاتـه كـانى له نه خـشـخـانه ده با ته سـهـر، نه شـته گـهـرى و چـاره سـهـرى كـيـمـ تراپى، ته نـگـى پـه هـهـدـه چـنـت، بـارى ژـيـانى ئـهـوه نـدهـى تـر سـهـخت ده كـات... به ـام چونـكه كه سـكه ناخى پـره له ئـهـوين به دواى بهـهـاى جـوانـى گـهـراوه ، له كلاوـئـه نه يه كى بهـر فراوه نه وه سـهـرى ژـيـان و سـروشت ده كـات، دواى ماوه يه ك ده ست ده كـاتـه وه به چـالاكـيـه كـانى. له گـه ئـهـوهـى هـهـر وهـكو خـى ده لـيت له ته و قى سـهـرى تا نـيـنـكه كـانى قاچى، ئازارى بهـرـدهـوامـى ماسـولـكهـى هـهـيه، درـژهـدهـدات به كـاره هـونهـرهـيه كـانى، به تـايـبهـتى گـلـكـارى. هـهـرچـه نـده له گـلـكـارى و قـورـشـلانـدا ده بـيت پـه نـجه كـانى به كـار بهـنـيت ، ئـاـكـامـه كـهـى ئازارى جهـسـتهـى زـيـاتـر ده كـات ، بهـام له ناخـيـه وه هـهـست به ئـاسـودهـى و گـرو تـين زـيـاتـر ده كـات، كـاتـك ده ست ده خـاته ناو ئـهـو گـ و قـوـه، هـهـست ده كـات پـه يـوهـسـتـيـه كى دانه بـاوى تـونـدى له گـهـل سـروشتـدا، له گـهـل خـاـكـدا هـهـيه و به شـوـهـيه كى بـالى ئـهـنـدـيـشهـى، بـىـرى بـ لـاى دـايـكـى ده فـرـت، گـ به شـكه له سـروشت مانـايـه كى تـايـبهـتى لـاى دـلـفـين هـهـيه ، كه له كـتـايـيدا هـهـمـومان ده بـيـنه وه بهـو خـاك و گـه... ئـهـم ئـهـوينـهـى بـ سـروشت و هـهـسـتى جـوانـى بـ هـونهـرى گـلـكـارى ، هـنـگ، هاوسـهـنـگى له نـوان جهـسـتهـى شـهـكهـتى پـ بازار و دهـروونـى بهـهـزى راگـرتـوه. هـهـر لـهـم پـه يـوهـنـدهـدا، خـانـمـكـى هـونهـرمـهـندى هـلهـندى "مارا يـكه سـخـورـيـنـك" له ساـى ٢٠١٩، پـشـهـنـگـايـه كى هـونهـرى به ناوى "سهـدويـهـك" ژن كـرده وه، تـايـبهـت بهـو ژـنه هـهـكهـوتـوانـهـى له سهـده كـانى اـبـوردودا، رـيـكـى گـرـنـگـيان هـهـبووه ، ئـهـم خـانـمه هـونهـرمـهـند پـتـريـتى دـلـفـنـيـش وهـك ژـنـكـى بهـتـوانـاى كـورد، وهـكو هـونهـرمـهـند و زهـويـناس هاوسـهـردهـم، له گـهـل پـتـريـتى ژـنه كـانى تـر پـيشـان داوه. دوا به دواى ئـهـوهـش ، كـاره هـونهـريـه كه له كـتـبـك چاپ دهـكـريت و پـتـريـتى دـلـفـينـش دهـچـيـته ئـهـو ئـارـشـيـفه وه.



وههمك ... یچار داو کینز ... خو نند و ی: بریقان جه مال حه مه سه عید

بشی پنجم...

یشای نایین

پموای بشی پنجم گرنترین بشی ئم کتبی، ب تگ یشتین
لی ولامی گ لک پرسپاری یشایمان ل سار ناین د سدد ک و ت.

له سه ره تادا نوسر ل پرسپاری کی س ر کی و د س تپ ده کات، به
پرسپاری ک، ک پ شتر تی (أسبقیة) ه ی ل ل بر ه گ ل ل ک، ک
د یبنین: پرسپاری داروینی ل ل بار ی ه ب ژارد نی سروشتی و. نوسر

دښت د کرښت پرسپار بکښن، چ فشارک یان فشارگډلک لښ بنډچو،
لښلاین هډبژاردنی سروشتیو کراو ب سوودی پاډپو نانی ئاین.
ئم پرسپار بډی لکدانو وی پوانی یی داروینی بډفیډنډان
جگډی کی پډبایڅ پډیدا دډکات. ئاین زډر بډهډردډر، زډر
دډستبډاو و هډبژاردنی سروشتی هډمیش لډ دژی بډفیډداند و
لډ ناوی دډبات.

سروشت ژمډریار کی پیسکډی، دډست بډ فلسډسوورکډو دډگرډت، چاوی
بډیوډتډ چرک و خول کی کاتژمډر و بچووکترین خډرجیی نا پډویست،
بډسزا لډ دډستی دډر ناچډت. وک داروین وونی کډدډتو، لاساران و
بډبډاندو “هډبژاردنی سروشتی ډډژاند و کازډران بډناو جیهاندا،
لډ هډموو شډ جډراو جډرکان، هډتا لډ وردترینیان ورد دډبډتو؛
ئو وی خراپ ډډت دډکاتو، ئو وی چاک دډستی پډو دډگرډت و فری
دډکات؛ لډ هډر کاتک و لډ هډر شوډنکدا هډل هات پډشو،
بډدډنگاند و بډبډزییاند کاری خډی دډکات بډ باشتکردنی هډر
بوونډوډر کی ئډرگانی.” ئډگر ئازډډکی دډندډ خووی گرتوو بډ
ئډنجامدانی هډندک چالاکی بډکډو، ئو وا هډبژاردنی سروشتی
یارمډتی تاک ډډقیبډکانی دډدات، کک کات و توانای خډیان تډرخان
کردوو بډ گیانبډدډر بردن و فرډکردن، لډجیاتی ئو. سروشت
نا توانډت لډگډ بډبایڅی هډبکات. بډکډکډتی سډرسډخت سډر
دډکډوډت، هډتا ئډگر ئم هډمیش و هاش دډرنکډوډت.

لډ یډکډم نیگادا، وا دډر دډکډوډت کلکی تاوس دډستبډاوید کی
بډهاوتای. بډدډنیاییو خډری تډدا نیی بډ گیانبډدډر بردنی
خاوډنکډی. بډم سوود دډگډیډنډت بډو جینانډی ئم جیا دډکاتو
لډ ډډقیبډ کډمبډرچاو کانی. کلک پډوپاگډندډی، کک لډناو بازار کی
سروشتدا جډگډکډی دډکډدډت لډ ډډگډی سډرنجډاکډشانی مډینډکانو.
نمونه یه کی تری وهک “مډروولډبازی anting”، خووی کی سډیری باډندډی
وک قډلډباچکډی، کک لډناو شارمډروولډدا “حډمام دډکات” یان بډ
جډرک مډروولډ بډر دډداتډ ناو پډډکانی. هیچ کډسک نازانډت کډکی
مډروولډبازی چیی - لډوانډی جډرک لډ پاکوتډمیزی بډت،
پاککردنډو وی پډډکان بډت لډ خډژن؛ گریمانی جډراو جډری تر هډی،
بډم بډ هیچکامیان بډگډی بډهډز بډدډستو نیی. بډم گومان
لډم وردډکاریاندا، ډډگر نیی - نابډت بډتډ ډډگری - گریمانی
بډمتمانډی داروینیډکان، کک دډبډت مډروولډبازی “لډپډناوی” شډکدا
بډت.

لډم حا ډډتډدا، دډکرډت هزری تډندروست بډو ډازی بډت، بډم

ژیربـڅی داروینی هـی تایبـتی خـی هـی، کـی وا بیرى لـ بکاتـو،
ئـگـر باـنـدـئـم نـکات، لـوانـیـ بوارگـلـکـی ئامارى سـرکـوتـنى
جینى زیانى پـ بگات، هـرچـنـد هـشتا ئـم بـوردى نازانین ئـم
زیانبیننـ چ بـگـیـک دـگـرـت. سـرئـنـجامـکـی لـ گریمانـکـی
دووانیـو سـرچاـو دـگـرـت، کـ هـبـژاردنى سـروشتى سـزای
بـفیـدانى کات و وز دـدات و کـ باـنـدـ بـبـردـوامى دـبـنـرت،
کات و وزى خـی تـرخان دـکات بـ مـروولـبازى. ئـگـر مـروولـبازى
کـکـکـى ئـرنـی نـبوایـ بـ گیانبـدـبردن و زاووز، هـبـژاردنى
سروشتى لـمـژ بوو یارمـتی تاکـکانى دـدا، کـ خـیان بـدوور بـگـر
لـی.

لـوانـیـ داروینیـک کـکـکـى ئـوی بـچـتـ سـرـو، هـمان شـت بـت
لـبارى ئایینـو؛ لـبـر ئـو ئـم گـفـتـوگـیـ پـویست بوو. بـ
گـشـگـرک، بـوـسمـکانى ئایین “لـ تاوس دـچـت لـنـو ووتـنى
هـتاوى دارستانـکدا” (بـ وتـی دان دـنـت). بـفتارى ئایینى
هاوئاستى گـورـکـراوى مـرـفی مـروولـبازیه. کاتـبـر، وزـخـر،
زـرجاریش وکـو ازانـدنـوی دـستـبـاوانـی پـیـ باـنـدى بـهـشت
وایـ. ئایین دـتوانـت ژيانى تاکـکـى ئایینـمـنـد بختـ مـترسیـو و
هـروـها ژيانى کـسانى تـریش.

بـ هـزاران ئـشکـنـجـ دران لـسـر و فاداریان بـ ئایینـک، او
نران لـلایـن دـمارگیرانى تایـفـیـکی تـرـو، کـ لـ زـر حـاـتـدا
بیروباوـکـى ئایینى جـگـرـوی بـئـستـم جیاواز هـبوو. هـندـک
جار ئایین بـ پـوـرکـى ئـجـگار فراوان، سامان هـدـلووشـت. کـنـس
سـرکـیـکانى سـدـى ناوـاست بـ چـنـدین سـد، هـزى کارى سـدان
پیاوى بردوو بـ دروستکردنـان، لـگـ بـئـوـشـدا، هـرگیز بـکار
نـهـنـان بـ نـیشتـجـبوون یان بـ هـر مـبـستـکـى تـر، کـ وـها چاوى
لـ بـکـرـت بـکـکـ بـت، ئایا ئـم جـرکـلـ خانووسازى کلکى تاوس
نـبوو؟ ئـگـر وا بوو بـت، ئـم پـوپاگـنـدـیـو بـ کـ بوو؟
مـسیقـای ئایینى و وـنـکـشانى خواپـرستى، بـهـرکـانى بـنـسانس و
سـدکـانى ناوـاستیان بـ شـوـیـکـى فراوان پاوـن کـردبوو بـ خـیان.

خـکـى ئایینـمـنـد لـپـناوى خواکانیاندا کوشتاریان بـخت و
خـیان بـ کوشت دا؛ سوـنـدیان خوارد، کـ بـ هـموو ژيانـان بـسـتـتى
و تـنـیا ژيان بـکـن، هـموو ئـمان بـ خـزمـتى ئایین بوو. هـموو
ئـمان لـپـناوى چیدا؟ باشـ کـکـى ئایین چیه؟ بـ شـوـیـکـى گـشتى،
مـبـستى داروینیـک لـ “کـکـکـ”، هـنـدک هـزدانـ بـ توانای
ژيانـبـدـبردنى جینى تاکـکـ. ئـوی لـرـدا دـر نـکـوتوو ئـو خـا

گرنگی، کک کی داروینی سنووردار نکرانو ت و ب جینکانی نرگانیزمکی تاک.

دکریت س ئامانجی جگر و ی کک ل ئارادا بت. یکم، ل بیردزی ه بژاردنی گروپ و group selection دت کا ی و، دوو م، ل بیردز و دت، کک نوسر ل ب ماوه و خساری در ژ پ دراودا The Extended Phenotype خستوویه ته بر د ست: ئ و تاک ی ت چاودیری د کیت، ل وان ی کار بکات ل ژر کاریگری گ اوی جینگلی تاک کی تردا، نموون گ ل کی زر ه ی ل ئاژ ادا، ک و توون ت فتار ب شواز ک وک ئ و ی ب بر ژ و ندی گواستن و ی خ ژ ن ک بت ب خان خوی داهاتووی. ئم خا ی ل "بیردزی س لم نراوی ناو ندی central theorem ب ماوه و خساری در ژ پ دراودا" فمول ی کردوو: "ه سوک و تی ئاژ ادا ب به ئوپه گ یانندی گیانب د ربردنی ئ و جینا ی، که < یارمهی> مان و ی ئ و ه سوک و ت د ه دات، ئیر ب جیا ل و ی ئ و جینا د ک و ن لشی ئ و ئاژ ادا دیارکراو و ک ئ و ه سوک و ت د کات یان نا.

"س ی م، ل وان ی "بیردزی س لم نراوی ناو ندی،" جی "جین" بگر ت و ب چ مک کی ز تر گشتی "خ ک پی." ئ و استیی، ک ئاین ل ه موو شو ن کدا ه ی، ننگ ب واتای ئ و بت، ک کاری کردوو ب قازانجی شت ک، ب مام ل وان ی ئ و شت ئ م یان جین کانمان ن بت، ل وان ی ت نیا ب سوودی هزار کانی ئاین خیدا بت، تا ئ و ئاست ی کم تا ز ر فتار بکن و کوو جین، و کوو "خ ک پی." دواتر، ل ژر ناو نیشانی "ب ه واشی ه نگا و بن، چونک ت پ د نیت ب میم کاندما،" نووسر ئ م باس د کات. تا ئ و کات، قوو د ب تهوه ل س ل کدان و ی ن ریتیانی داروینیزم، ک تیدا "ک ک" و ل ب رچاو د گیرت، ک ب واتای ب ک کها تن دت ب گیانب د ربردن و بر ه مه نانو و ی تاک.

ئاین وک بر ه م کی لاو کی شت کی تر

نووسر یه ک که لهو زیند و رزانایه ی، ک ئاین د بین تهوه وک بر ه م کی لاو کی شت کی تر، ئهو بیر ک ی بر ه می لاو کی شن ده کاتهوه ب بر اورد ل گ ه سوک و تی ئاژ ادا، ک میدانی کاری خیه تی، فینی خورک (ج ر ک ل م شو ل ی، ک له په پووله ده چیت) ب ناو ئاگری م م، و د ر ناک و ت ک و ت بت، ل گ ی خ ی لاد دات و خ ی ب سووتانیدن د دات، د کر ت ئ م ب "فتاری خ سووتانیدن" ناو بنین و ل ژر ئ م ناو ت نگا و ک ردا بپرسین،

ئاخر چټان دټكرټ هټټبزار دنى سروشتى ټټگټ بټم بدات. ئټوټى مټ بټستيه تى ئټوټى، كټ پټويستټ لټسارمان جارټكى تر پرسيار كټ بنووسينټو، هټ تا لټپش ئټوټى لټ هټوټى وټټامكى زيرټكانټدا بين. خټكوژى لټ ئارادا نيټ. خټكوژى بټ وټټات، وټكوو كارىگټرييدكى لاوټكى يان بټرهټمكى لاوټكى شتټكى تر دټر دټكټوټ. بټرهټمى لاوټكى. چى؟ لټرټدا يټك بوار هټي، كټ كټمك دټكات بټ وونكر دټوټى خاټټك.

ووناكى دټستكر دټم دواييانټ هاتټتټ شانټى شټوټو. تا ئټم دواييانټ تټنيا ووناكى شټو، ووناكى ئټستټرټكان ومانگ بوټ. ووناكى ئټمانش لټ دووريدكى بټكټاييټو دټن، بټو هټيټو تيشكټكانيان بټ شټوټى تټريبي دټگات. ئټم وايان لټدټكات وټكوو ئټنما بټكار بهټنرټن. ئټو زانراو، كټ مټشولټ لټ شتى ئاسمانى وټكوو ټټژ و مانگ، كټك وټر دټگرت بټ ئاټاستټكر دټنى خټى بټ شټوټى هټټكى است و دټتوانټت هټمان ئټنما بټكار بهټنټت وټك نيشانټى ئاوټزوو بټ گټټانټو بټ لانټى خټى لټپاش گټټان بټناو سروشتدا. سيستمى هټستټدټمارى مټشولټ، ئاټاستټى خټى دټكات بټ دانانټكى كاتى ټټساي پټنجټگټورټى بټم جرټ: “بټ جرټك ئاټاستټى خټى دټكات، كټ تيشكى ووناكى بټ گټشټى سى پټلټ لټ چاوى بدات.

” لټبټر ئټوټى مټشولټ چاوى لټكدراوى هټي (بټ بټشټچاوى ټټك يان ووناكيگټيټنر، كټ لټ چټقى چاوټو پټرشنك دټداتټ دټرټو، هټر وټكوو دټكى سټر پټستى ژيشك)، دټكرټ لټ كرداردا ئټم بټ شتټكى زټر سادټ ئټژمار بكرټت، وټك پاراستنى ووناكى لټ يټك بټشټچاو يان ووناكيگټيټنرټك. بټټام ئټنماى ووناكى بټتټواوى پشت دټبټستټت بټ شتى ئاسمانى لټ دووريدكى بټپايانټو. ئټگټر وټهانټبټت، تيشكټكانى تټريبي نابن، بټټكوو لټ يټك جيا دټبنټو، هټر وټكوو تټلى تايټ (وټك تټلى تايټى پاسكيل - و.). سيستمى هټستټدټمار گټشټى سى - پټلى ټټساي پټنجټگټورټى پټيټو دټكات (يان هټر گټشټىكى نووكدارتر) لټ نزيك مټمك، وټك ئټوټى مانگ بټت لټ دووريدكى بټپايانټو ئاټاستټى خوركټك بټكات بټ ټټټوټكى فټنټرى (مارپټچى - و.) بټرټو ئاگرى مټمك.

هټرچټند لټ هټندك هټلومټرجى تايبټتدا ټټساي پټنجټگټورټى بټ خورك كوشندټي، بټټام لټگټټ ئټوټش بټتټكټا بټكټكټ، چونكټ بټ خورك بينينى مټم حاټټتټكى دټگمټنټ بټ بټراورد لټگټټ بينينى مانگدا. ئټم سټرنجمن بټ لاي ئټو سټدان خوركټ ناچټت، كټ بټبټدټنگى و چالاكانټ بټ هټى مانگ يان ئټستټرټى پټرشنگذارټو يان هټ تا ووناكى

[illegible][illegible]

ئەممان بى سەير، ھەر وڭكوو چەن “ئفتارى خەكوۋى” خوركمان پە سەير بوو. بى سەرسوو مانەو دەپرسىن، بىچى؟ قسەكەى نوسەر ئەوۋى، كە لەوانەى پەرسىيارەكى ھەكەين. ئفتارى ئايىنى لەوانەى كارەكى سەرنەگرتوو بەت، بەرھەمەكى لاۋەكىى جەى داخى مەيلەكى زگماكى دەرۋونىى بنچىنەى بەت، كە لە ھەلومەرجەكى تردا بەكەكەيان بەكەك بوو. لەم گەشەنىگەيۋە، مەيلە زگماكى، كە سەروشتىيانە لەناو باووپەيرانماندا ھەكەبژەردراۋە، لە خەيدا ئايىن نەبوو؛ بەكەك بوو لە ھەندەك بوارى تردا و تەنبا بەكەكەوت بەيانى خەى دەكات وڭكوو ئفتارەكى ئايىنى. ئەمە لە ئفتارى ئايىنى تەدەگەين، تەنبا پاش ئەۋەى كە ناۋەكى تەرمان لەناۋە.

ئىنجا ئۆگەر ئاينىن بىر رەھمەت مى لاۋ كىيى شتەكى تىر، ئۆشە تىر چىيە؟
 “ھاۋشە” ى خۇۋى ئاۋ استە كىردنى خورگ، بى ھەي ئىنمەي ۋونا كىي شتە
 ئاسمانىيەۋ، چىيە؟ ئۆشە تايىبە تىمەندىيە كىدار سەر تايىيە چىيە،
 كە ھەندەك جار ھەۋە دەر دەرچەت ۋ ئاينى لى دەرگە ۋەتەۋ؟ نوسەر
 لەرەدا بى ۋون كىردنەۋى بابە تەكەي نىمۇنە لى سەر مەندەۋان
 دەھەنتەۋە، نوسەر دەۋەت ئىمە بى ھەي ئۆشە ۋەتەۋنە كەۋەۋەۋى

درمهمه گرو. ابرانی ئایینی زبانش ناگاداری ئم خام لاوازی مَشکی منداڼ و ئو و گرنگیڼ، که د بټ هر ل زوو و گش بکرت. هر ل م پ یو ند دا، جیژوت ټک شانازی ب ځ یو و د کات، "حوت سای یو ک می ژیانی مندا ټکم پ بد، پیاوکت پ د د م".

ګول ټک له نـو تاشه بهر ده وه ... بـریځان جه مال همه سه عید

زرن ئهوانه ی خاوه نی دکتـران و توانای ځـیان له لـکـڼـه وه ی بوار ټکدا تاقی کرد ټه وه، بـمـام که من ئهوانه ی به هره مه ندن و تو ټینه وه ی زانستی له بوار ټکی گرنګ و ده گمه نی وهک پزیشکیدا نه نجام ده دن. پزیشکی کورد "له نگـزه سا ځ فـره یـدون"، که ده رچووی زانکـی ئیراسموسه له ټـهـردام، (بـشـی پزیشکی هـه ناوی — نـځـشـی ژـناڼ و زانستی دهرمانی / Erasmus medisch centrum Rotterdam / interne geneeskunde/gynaecologie en pharmacologie)، بـا به تی نامه ی دکتـرا که ی بریتی بوو له لـکـڼـه وه ی که ی زانستی به ناوی (ناهاوسـنـګی دـمار ځو ټـنیـکان ل ژـهـراوی کردنی زیند ټـدا — ټاکامی نـځـشـی ټک، دیاریکـردن و پـشـینی Angiogenic imbalance in preeclampsia, Pathogenice, diagnostic and prognostic implications).

د. له نگـزه ته مه نی ۲۷ سا ه، له سلـمانی له دایکـبو وه و تا ته مه نی نـ سا ی له گـه ځـزانه که ی له کوردستاندا ژیاوه، هر ل و وـش قوتا بخانـی بند ټـتی دـستـپـکردوو و خو ټـندکار ټکی وریا و زیر ټک بووه. وهک زـر به ی ټاکـی کورد، لـ ټـناغه کانی مندا ټیدا، ژیانی ټاو ټزان بوو لـ دـهـراوه ټک و کـشمه کـش، به جـر ټک شه پـله کانی ژیانی پـهـاتونـهـات ئه میان لهـم تاشه بهر ده وه داو بهو تاشه بهر ده دا، بهـم ځـراگرو و کـڼـهـدهـر بووه، به چه شنـټک حـزی نه کردوو وهک گیایه ک سـر بـ با دانه و ټنت، به ټکو هر وهک گو ټـیکی نـو تاشه بهر د گـهـشـی کردوو. له نگـزه باوه ری به ځـی دـبـټ، دـزـانـټ چی له ژیانیدا ده و ټت. له ته مه نی نـ سا ټیدا، له گـه ځـزانه که ی ټـ دـکـو ټـتـسـر ټـی پـهـوراز و نشـوی ټاواری یی لـم و ټـا ټـو بـ ئو

وښات، تا دواچار خځی ل ه لاند د بښت و و ل و نښت ج د ب ت. ئه م کچه ته مه نی چوار پ ښج سا ښان بووه له گه دایه گه وره ی سهر دانی ما ښانی کړدوه، ئه و بیر ه و ه ر ی یان ه ی که له ئا و ښه ی خه یا ښیدا ک ښاویه تی، کاریگه ر یی گه وره یان دان و له ق ښاغ ی ک ل دوا ی ک ک ښانی خو ښندنیدا و ئه ند ښه ی گه و ه ر ی یان فراوان کړدوه، ک ل ه ر ه و و و ئاست ښنگی ف ر بوونیدا م رکیان ب ښدیار ک و تو و. دایه گه وره ی ب ی چرایه کی ښنماییکه ر ی ښگای پ تاریکی بو و. و ښه و بیر و ښریه ک ښانی مندا ښی له ه زری ساف و ب ښگ ر دیدا، و ښکو د ښستی گ ښرمی دای ښگ و ر یارم ښتید ر ی بو و ښک ه ر ب ښرک و تن ب ښس ر شاخی پ ئاست ښنگی زانستدا، ب ښکو ب ئ و پ ښش ی ښش ک ه ښبزاردوه. ها و ښی تی له ښنگ ښزی کیژ ل ښگ ښ دای ښگ و ر له کاتی سهر دانی ئ و ژنان ب بو و ک مندا ښانیان ه ښنا و ت ژیان و. دیم ښی ژن ښکی پا ک و تو و دای ښشرا و ب پ ښی ی ک ب ښس ر قاچپ و له ژو و ر کدا و د و ر درا و به قیژه و ها و ر و ناله و ئازار و گریان، ئینجا پاشان خ ښی و که یف و گریان ی ک ر په ج قیژه و ها واری دایکه بگر ته وه. ئه م گ ښران و وه ر گ ښراندا له ترس و ها و ر و قیژه ب خ ښی و شادی سهرنجی له ښنگ ښزه ی پ ښج سا ښان ښاده ک ښشت.

ب پ و یستم زانی ب ناسینی ه رچی ز ښتری د. له ښنگ ښزه، ئه م دیمان ی ل ښگ ښ ئ ښنجام بد م.

ب ښر یغان: ل کور دستاندا چه ند سا ت خو ښندو و؟ له کام خو ښندنگ؟
یاده و ه ر یی ک ښانی ئ و ما و ی ت چپ ی؟

د. ل ښنگ ښز: له سا بونکه ران له قوتا بخان ه ی که ریمی عه له که، پ ل ی یه که م و دو و ه می ب ښ ښ تیم ت و او کړدو و. هر له مندالیی وه حزم له خو ښندن بو و، به تایبه تی وانه ی ماتماتیک. کات ک وچانی ښوان وان ښکان دهستی پ ښده کړد، مام ښتایان دا وایان ل من ده کړد، چاود ر ی قوتا بیه کان بکه م. هر ل س ر ښتای ت م ښنم و، ز ر ئاره زو و ر ښکڅستن و سهر په رشتیاریم هه بو و. له وانه ی ماتماتیک ز ر باش بو و، له یادمه جار ک هه یه که م کړد، مام ښستا که ل م تو و ره بو و، س ر ښ ای ئ و ښش شه ق ک ی له قاچم دا. تا ر ښژی ئیم ښ مام ښستا نه سرین و شه قه که یم له د ښرن ښچو و. ز ښر به ی جار له ما ه وه دایکم ل خو ښندندا یارم ښتی د ښدام، گه ر شتیکم له لا وون نه بوا ی ها وکاری د کړدم. ئ و ه ر دایکم بو و ب ها نام و د هات، ه ر کات ک پ و یستیم ب شت ک ب بو وای. خراپی بارود خه و ی کور دستان ت ښنگی پ ها ښچنین و له سا ی 1998 دا، و ښاتمان ب ج ه ښشت. له ک تای ی سا ی 1999 دا، گ ښشتین ه لاند، به و ه ییه وه، سا یکی خو ښندم له کیس چو و.

بـرـيـفـان: قـاـغـهـكـانـي دواتري خوـنـدن له هـلـاند چـن دهـسـتي پـكـرد و
كـشـهـكـانـت چـين بوون؟

د. لـنـگـز: هـر بـگـيـشـتـمان له پـاش چـنـد مـانـگـك، چـوومـتـ
خوـنـدـنـگـي هـلـانـدي و لـ پـلـي شـشـد انـرام، كه دهـكـا ته پـلـي چـواري
كوردستان. لـر شـهـروا لـ ماتـمـا تـيـكـدا زـر باش بووم، گـر قـوتـا بـيـه
هـلـانـديـهـكان نـيو كاژـر خـهـريـكي خـشـتـي زـهـر بـونـايـه، مـن به پـنـج
خـولـهـك ته و او م دهـكـرد. مـامـسـتا كـان زـر نـهـرم و لهـسـهـرخـ بوون، و هـك
كوردستان توونـد نهـبوون، گـر هـهـلـهـشـم بـكـردايـه، زـر بـ هـمـنـي
وونـيان دـكـردو بـم. لـدان نهـبوو، بهـكـو زـيان لـدهـگـرتـين، و هـك
مـر قـكـي ته و او مـامـهـيـان لهـگـه دهـكـردـين. لهـبـهـرئـهـوي له وانهـي
ماتـمـا تـيـك و فـيـزـيا خـم زـر باش بووم، زـر پـوـسـتي به زمان نهـبوو،
هـيـچ كـشـهـيـم له و بارهـيـهـوه بـ دروست نهـبوو، بهـمـام له وانهـكـاني
تـردا، كه پـوـسـتي بـو بـو توـانـايـي زـر بـسـر زمانـكـدا هـبـت،
بـم زهـحـمـت بوو، دهـبوـوايـه له مـاـهـوه لـگـكـ دايـكـم بـ واتـاي
ووشـهـكان بـگـاـمايـم. جـيا لهـوـهـش و هـك كـچـيـكي كـورد، ئازادـيـم سـنـوردار
بوو بـراورد بـو ئازادـيـيـي كـكـه هـلـانـديـهـها و كـانـم هـيـان بوو.
گـر له ئاـهـهـنـگـي قـوتـا بـخـانـه يـان هـر ئاـهـنـگـي كـي تـردا بـمـويـسـتـايـم
باشـدـاري بـكـم، بـو مـرـجـ بـم هـبـو، كـكـ لـو كـاـتـي بـيـان
داناـبووم، بـگـهـمـمـا مـاـهـوه. بـهـيـي ئـوـي له قـاـغـهـكـانـي تـري
خوـنـدـنـدا زـر باش بووم، لـ خوـنـدـنـگـي تووـشـي هـيـچ كـشـيـك نـبووم.

بـرـيـفـان: زـر جـار مـر قـ له ژيـانـيـدا پـوـسـتي به كـسـك هـيـي بـئـوـي
بـيـكـات بـ سـرـمـشـقـي خـي. بـ تـ ئـو كـسـ دايـگـوـرـيـي. زـر كـهـس
هـهـيـه، به تـايـبـهـتـي له لـاي خـمـان، لهـو حـاـهـتـي مـنا لـدايـكـبوون
دهـتـرسـن، كـچـي ئـمـم لـ لـاي تـ و هـا نـيـي، دـكـرـت وونـي بـكـيـتـو
بـچـي؟

د. لـنـگـز: بهـي هـهـرـوهـكو ئـوـي باسـم كـردو، هـمـيـش دـسـتم بـ
دـسـتي نهـنـكـمـو بوو، ئـسـتـاش وـكـ نمـونـهـيـهـك دـسـتم لـبـرـنـداو. هـر
هـر گـيـز ئـو ژـنـانـم لـ بـير ناچـت، كـك چـن لـو پـيـي ئازار و زـريـكـ
زـريـكـدا، هـر ئـو نـديـي مـنـدا كـانـيان بـ دنـيا دـهـات، دـمـوچـاويـان
دـكـشـيـو و زـرد خـنـه دـكـوـتـ سـر لـوانـيان. ئـم زـرد خـنـان بـ
مـن لـو چـوكـلـتـانـه خـشـتر بوون كـك پـيـان دـدام. مـنـيـش دـمـوـت وـكـ
دايـگـوـرـي، ژـنـان لـو خـشـي و شـاديـي بـبـش نـبن. هـر لـو تـمـنـو
ئـهـو حـهـزـم لهـلا گـاـا بوو، كه دهـمـهـوـت بـيـم به پـزـيـشـكي ژـنـانـي
دووگـيان. ئـيـتر ئـمـم وـرـده وـرـده وـكـ پـشـكـيـهـك لـ ناخـمـدا هـر چـي زـتر
گـاـيـو. ئـو بـرـپـرـسـيـارـيـيـم زـر زوو لا درووست بوو، كه ئـو نـديـي

لـ توانا مدایـ، دـ بـت یاوـری دـستپـکی ژیا نی هـر مرـقـک بم، هـتا
لـ پـش لـ دایکبوونیدا.

وهک پزیشکـک گرنگی ئەم بـرپرسیاریـتییـ لهوه دایه، که لـ حاـتـ
هـستیارـکاندا دهـبـت زـر زوو بریار بدهیت، کـ چـی دـکـیت.
رزگارکردنی کـرپهـله و ژیا نی دایکهـکه، بریاردانی دـستبـجـ و
دـستبـکاربوونی خـرای دـوتـ. بـ نمونه لـ کاتی 'ژـهراویبوون Pre-
eclampsie' ی حاـتـی سکپـیدا، گـهـربـتو گومانی ئـمـ له دایکهـکه
بکـرتـ، ئـوا پزیشکـ ووبهرووی دووـیانـک دهـبیتـهوه. ئایا دایکهـکه
بخـرتـ سـر ژانی پـشـوخت و مندایـه که له دایکـبـت و بـو شـوـیـ
ژیا نی هـردووکیان رزگار بکـرتـ یان چاوهروانی ژانی سروشتی
دایکـکـ بکـرتـ؟

بـریفان: ئـو لـکـکـینهوـی ئـنـجام داوـ له سـر چیه؟

د. لـنگـز: لـکـکـینهوـکـم له سـر نهـخـشی ژـهراویبوونـ یان با
بـینـ ئـو حاـتـی که ژن له کاتی دووگیانیدا توشی دهـبـت. که
ئـگـری هـیـ بـبـتـ هـی مردنی دایکهـکه یان کـرپهـلـکه. ئەم حالهـتهـش
نزیکی % 3 — 5 ئـو ژنـ سکپـانـ دـگـرتـوـ. ژهـهراویبوونـش
بریتیه له بهرزبونهوهی پـستانی خوـنی دایکهـکه، هـروهـا خـراپ
کارکردنی گورچیلـه. هـکاری ئەم حالهـتهـش تا ئـستا ناروونه و
نهـزانراوه، که بـچی ئەم کـشیهـ له کاتی سکپـیدا وودهـدات. لـ
هـندـ حاـتـدا ئاسایی دـست دـبـرت بـ خستنه سـر ژانی دهـستکرد بـ
زووتر له دایکبوونی کـرپهـکه. بـ له دایکبوونی کـرپهـکه، نهـخـشیهـکه
نامـنیت، بهـام ئەم ژهـهراویبوونه مهـترسیهـ بـ سـر ژیا نی کـرپهـلـ،
چونکه ئەندام و ئـرگانهـکانی لـشی کـرپهـله له سکی دایکیدای هـشتا
بهـتهـواوی گهـشهـیان نهـکردووه. خـ ئەگـهـربـتو ئـو هـوـوـ نـدرـتـ، ئـوا
ئـگـری مردنی دایکهـکه هـیـ. هـرچی چـنـک بـت، ئەمـ حاـتـهـکی
مـترسیدار چ بـ دایکهـکه بـت یان بـکـرپهـلـکـی.

**بـریفان: لـ پـیوـند بـ لـکـکـینهوهـکهـتدا، ئـرکـکی زـرت کـوتـتـ
سـر شان، دـکـرت زـتر بـمان وون بکـیتـو؟**

د. لـنگـز: لـ پـیوـند بـم لـکـکـینهوهـیهـمدا، بـ چهـندین جار
بهـشداریم له کـنفرانسی وـاتانی تردا کردووه و زـر جاریش پـرـگـرامی
خـمـم پـشکـهـش کردووه. لهـم نـوهـندانـدا، پـرـگـرامهـکانـم بهـ پـلهـی زـر
باش هـهـسـهـنگـنـراون و پـنج جاریش خـهـام وهـرگرتووه. بـ نمونه بـ
کـنفرانس لهـسـر پـستانی خوـن سهـفـرم بـ میلان، بـدایست، پاریس،
ساوپال، واشنتن، سانفرانسیسکـ...هـتـد کردووه. جیا لهـوهـش چهـندین

ووتاری زانستیم له گڼه څاره زانستیه کانی بهریتانیا و ئه مریکا
بلاوکرد ته وه.

بهریښان : پلانت به ئایینده چیه؟

د. لنگز: هر له دواي به دهسته نانی دکتراکم، له دوو زانک
کنتراکتی کارم پدراو. یکه کیان کنتراکت به سه سا له زانک
هارفارد و ئو تریان له لایه زانک ی ئوکسفرد و داوام لکراو،
کاریان له گه دا بکم، به مام هشتا بریارم نه داوه، کامه یان
هه بژرم. ئستا له زانک ی ئیراسموس، مام ستام و سهرپه رشتیاری
ئو خو نکاران دکم که ماستر د خو نن.

به چی به وپوځی دنیا یی و خوا بوونی نیی ... یچار د اوکینز ... به شی چوارم

وه همک ... یچار د اوکینز ... به شی چوارم ...
خو نند ووی: بهریښان جه مال همه سه عید ...

به چی به وپوځی دنیا یی و خوا بوونی نیی ...

ئا زیی له داشکان ها توو

نووسر لهم به شهدا ئاماژ به گه وره یی گرفت که ده کات که له لایه
داروین و والاس چاره سر کراو. به ونکردنه وهی گرفته که نمونه ی
توکاری ی ئورگانیزمی زیندوو، په کهای شان یی، زیند کیمیا و
هه سوکوت ده نده وه. له لایه کی تره وه نووسر ئاماژه به به لگه ی
نیشیان ده کات؛ ئافره نده گران به لگه ی نیشیان به بوونی خوا، وهک
به لگه یه کی ته و او و قایلکهری ده مکو تکر، به کار ده ه نن. له
به رامبر به چوونی یه کخوا گراندا، دروست به په چوانه ی ئاراسته ی

مه به سستی یه کخوا گهران، نووسهر ده یت بهر کوپکی به کاره نانی به گهی نهشیان، نریکمان ده کاته وه، له سهلمانندی نه بوونی خوا. پیشاندانی کی ئاماری که خوا به وپه ی دلنیا ییه وه بوونی نییه. له باره وه، به زیاتر رونکردنه وهی به گهی نهشیان چند نمونه یه که له کتبی کی ئافراننگه ر و ده هنت. پاشان به پشت بهستن به تیوری هه بژاردنی سرووشتی داروین، رونکردنه وهی خ ی له چاره سهری که شهکان ده خاته روو.

کتبی که: ژیان - چن گیشته ئه ر؟ که ناوی هیچ نووسه ر کی به سه ر و نییه، به ام له لایهن کتبی پیرزی بورجی دیده بانی و که مه گهی پر پاگه ندهی ئایینی چاپکراوه. له کتبه دا باسی جه ر قارچه کی ته دایه، ناسراو به سه به ته ی گو ی فینه س و ی که ل و وتان ی به ئه م هه نراو ته و، وته ی میسته ر دا قید ئا ته نه ر گه: "کاته که له ئا ته زی ئه سکه ندی قارچه ورد ده بیت و، وک ئه و ی له سلیکای ده کی دروست کرا به، که ئه م په ده ن، سه به ته ی گو ی فینه س، مر ق به و ا به چاوی خ ی ناکات. چن شان گه ل کی زه ر بچووکی نیمچه سه ره به خ، هاوکاری ده کن به ده رکردنی به ملین ته نه زمی شووشه یی و دروستکردنی ته نه کی جوان و سه رنجه اکشی و ها؟ نازانین: "به ام ئه م یه شتمان لا وونه: ته ته ناچه ت شانس نه ققاش بهت." نا، به ته ته و نییه، ناشته شانس نه ققاش بهت. ته و شته که، ده توانین هه موومان له سه ری که بین. نهشیانی ئاماری دیارده یی کی وک ئه سکه ندی سه به ته ی گو ی فینه س، که شه یی کی ناو نه دیه، که ده بهت هه ر بیرده ز کی ژیان چاره سه ری بکات.

چه نه نهشیانی ئاماری زه تر بهت، که متر به جه یی شانس و کوو چاره سه ر بهت: دروست هه ر ته و واتای ته ته م. به ام چاره سه ر په وراو کان به ته ته ی نهشیان، نه خشه و شانس نییه، وک ته و ی به ه ته ته ئامازه ی په ده کرته. نه خشه و هه بژاردنی سرووشتیه. شانس چاره سه ر نییه، به و ته ته به رزان و له نهشیان، که ته م له به وونه و ره زیندوو کا نه ده یبنین و هه ور ها هیچ زیندوو ره زان کی ژیر ته و ی نه و ته و. نه خشه چاره سه ر کی ته ته قینه نییه، هه ر و کوو دواتر ده یبنین؛ نووسهر به رده وام ده بهت له پیشاندانی گه رته که، که هه ر بیرده ز کی ژیان ده بهت چاره ی به به نه ته و: گه رته ته و یه، که چن خه مان زگار بکه ین له شانس.

له لاپه ته یی کی ته ر کتبی بورجی دیده بانیدا، باسی و و که کی جه سه رنج به ناوی لوول ی ه ته ته ندی ده کات، هه موو به شه کانی له و ده چته، و ها جوان نه خشه ی به کراو، که م شه م گه ز به لای خه دا ا بکه شه ته،

ھللاۋايان بکات و بياننڊرٽ به گوڻ لوول هه نديي کي تر.
وردی و جوانيي ئم گوڻ، وا ل بورجي ديد باني دکات پيرست:
”ئا يا هوو ئمان به کڪوت وويان داو؟ يان به پي نه خشي
زرنگ؟“ جار کي تريس، به کڪوت وويان نه داو. جار کي تريس،
نه خشي زيرک جگر وو پي کي له بار ني به کڪوت. هه بزاردني
سرووشي نه نيا تابووريان به، به کوو به جه و کوپ کيش؛
ته نيا جگر وو پي کي کرداريار به شانس، که ژک له ژان پشنيار
کراو. نه خشي زيرک هر وک شانس، له گه مان نا زاي تي
به ر ووو.

[illegible][illegible]

چی وا لہ ہا بزار دنی سرووشتی دہکات، واک چارہ سہرک بہ کوشی
نہشیان سہرک و توو بہت، لہ کاتہ کدا شانس و نہخشہ ہر لہ دہرگای

حوشو ژر دځون؟ وټامک ټوټو، هټټار دنی سرووشتی پټسټی کی کټکټی، کټ گرتی نټیان تټک دټشکټټ بټ پارچټی بچووک بچووک. هټریک لټم پارچټ بچوکانټ بټخی بټک ټټسټم، بټام ټوټندټ ټټگر نیټ. کاتټک ژمارټی کی زټر لټم ټووداو ټټسټم بچوکانټ، بټ زنجیر کټکټ دټکرټدټ سټر یټک، دوا بټرهټمی ټم کټکټ کردټدټ، دټبټ بټ ټټسټم کی زټر زټر، ټټسټم کی وټها، کټ زټر دوورټ لټوټی شانس پټی بگات. ټم دوا بټرهټمانټی، کټ بابټتگټلټک پټک دټهټټت بټ بټگټی یټک لټسټر یټکی وټراوی وټسکټری ټا فراندنگټر.

ټا فراندنگټر بټ هیچ جټرک خاټکټ نا پټکټت، لټبټر ټوټی پټداگری دټکات لټسټر مامټټی پټیدا بوونی نټشیانی ټاماری وټک ټووداو کی تټنیای بټوټدټ. لټ هټزی کټکټ بوون تټناگات. نووسهر لټ کټبټکیدا بټناوی 'سټرکټوتن بټسټر ټټسټمی چیادا'، ټم خاټی بټ نموونټیټک ټټشن کردټتوټ. دیوی پټشټوټی شاخټک سټربټرټوژوورکټی کی سټختټ، سټرکټوتن بټسټریدا بټ لووتکهکی مټحاټټ، بټام دیوی دواوټ سټربټرټوژوورکټی ټاسانټ و سټرکټوتن بټسټریدا زټحمټ نیټ. لټبنی شاخټکدا، ټامټرکی ټاټز هټی، وټک ټوټی چاوټک یان قامچیماتټیټکی بټکټریایی بټت. بیرکټ نا بټجټک ټوټی، کټ ټامټرکی ټاټزی وټها، لټخټوټ بتوانټت خټی خټ بکا تټوټ و وټک هټمایټک بټ سټرکټوتن بټسټر ټم سټربټرټوژوورکټ سټختټدا، بټیټک قټټټمبار لټبنی شاخټکټوټ خټی بگټیټټتټ سټر لووتکټکی. کټچی گټشټکردن، بټپټچټوانټوټ دټچټت بټ دیوی دواوټی شاخټکټ، ټټگټی سټربټرټوژوورکټ ټاسانټ کټ دټگرت و وردټوردټ سټر دټکټوټت بټ لووتکټکټ: سووکوټاسان! سټرکټوتنی لټسټرخټ بټسټر سټربټرټوژوورکټ ټاسانټکدا، لټبټرامبټر سټرکټوتن بټ یټک قټټټمبار بټسټر سټربټرټوژووکټ سټختټکدا، پرنسپټکی ټوټندټ سادټوساکارټ، کټ مایټی سټرسووټمانټ، بټچی ټوټندټ کاتی برد تا داروینټک بټتټ مټیدانټوټ و بیدټزټتوټ.

داروین بټشټکی تټواوی لټ چټټټکی چټشن، بټ "دژواریټکانی نټو تیټری نټوټ لټ گټی وردټگټټانټوټ تټرخان کردووټ و ټټوایټ بټټین، ټم بټشټ کورتټ، سټرجټمی ټو دژواریټ بانگټشټ بټکراوانټی ټوسا ټماژټیان بټکراوټ و ټوانټی ټټستا دټوترټن، پټشبینی کردووټ و ټټتی هټموویانی کردټتوټ. دژواریټ هټرټ سټختټکانی داروین، "ټورگانټ هټرټ بټخټوشټکان و ټاټزټکان"، کټ هټندټک جار، بټهټټ وټک "ټاټزگټلټکی لټداشکانټها توو" باسیان دټکرت. داروین چاو

د هغه ښتې برباس، وېک نمونې يې کې پکښې تايېت: "چا و له بېرچاو بگر، بې هېموو ئې و ميکانيزم له لاساييکړدنې هاتوانو بې گونجاندنې چاوتيژي بې دوورې جياواز، بې وېرگرتنې بې جياوازيي ووناکي و بې استکړدنې وې لاريي ښنگي و خولگېي، ئايا دېکړتې ئېم له هېبېژاردنې سرووشتيې و پيدا بووېت، وا دېر دېکړتې ئې وپېي نابلجېي بېت، " ئافراندينگېران وېک ئې وې هېنگوينيان له کلرېداردا دزيبېتېو، ئېم وتېي يېک لېسېر يېک د هېننېو. پېويست بې وتن ناکات، هېرگيز وتېکاني دواتر ناهېننېو.

خېتېو گلاندنې داروين بې دانپيادانانېو، تېنيا هېوېک بوو بې سېرنجېاکېشان. داروين بېرهېستکاراني اېکېشاوتې مېيدانېو، تا له کاتي خېدا وېامي ددانشکېني باشتربېکېت. بېدنياييېو، وېامي ددانشکېني داروين، تېنيا وونکړدنې وې بېزېحمېتي ئېو بوو، کې چېن چاو پلې بېپلې گېشې کردوو. لېوانېي داروين سېي وېک "ئاسېزي لېداشکانېهاتوو" يان "سېرکېوتني نېرم بېسېر ئېسېمي چيادا" بېکار نېهېنابلېت، بېام بېووني له پرنسپي هېردووکيان تېگېشتوو.

"نيوچاو بېکېکېچي دېت؟" و "نيوبا بې دېردېچي دېخوات؟" هېردووکې ئېم نمونانې وېک بېگې، بېپېي "ئاسېزي لېداشکانېهاتوو". دېن، ميکانيزمېکې بېکار له داشکاندن نايېت، ئېگېر لېبردنې يېکېک له بېشکاني، بېېتې هې لېکارکېوتني تېواوي ميکانيزمېکې. ئېم وا له بېرچاو گېراو، کې بېگېنېويست بېت هېم بې چاو و هېم بې با. بېام هېر ئېوېندې بې ساتېک بېر لېم له بېرچاوگرتنانې دېکېينېو، يېکسېر هېنېکانيان دېر دېکېون.

نېخېشېک، کې بې هې تانېي شېچاوو و عېدېسېي چاوي له گېي نېشتېرگېريېو لا براو، بې بې چاويلکې ناتوانېت بېباشي بېينېت، بېام ئېوېندې دېبينېت، کې خېي له درېختېک لا بدات يان له کېندېانېک دوور بکېوتېو. له استيدا، نيوبا وېک باېکې تېواو باش نيې، بېام بېدنياييېو، باشتېر لېوې هېر نې بېت. له 50% باېک لېوانېي ژيان تېزگار بکات، بې هېواشکېوتنېخوارو له درېختېک، له بېرزاييېکې ديارېکراودا. له 51% باېک، لېوانېي ژيان تېزگار بکات، ئېگېر له دارېکې تېزېک بېرتر بکېويتې خوارو. له بېرامبېر هېر بېشې کېمېک لې با کې تې هېتبېت، بېرزاييېکې کېوتنېخوارو هېي کې ژيان تېزگار دې بېت، کې هېر بېشې کېمېرکې تر لې با ناتوانېت. بېرتاقيکړدنې وې درېخت بې بېرزاييې جياواز، کې لېوې لېوانېي کېسېک بکېوتې خوارو،

[illegible]

بـ و شـ و یـ دـ بینـ، کـ چـ و بـ دـ نیـ یـ و لـ
 داشکـ نـ ها تو نـ؛ بـ مـ و زانـ گشتیـ دـ بـ پـ یـ بـ گـ یـ،
 زـ رـ زـ تر جـ گـ یـ سـ رنجـ لـ و نمونـ تایـ تیـانـ، ئـ و استیـ یـ کـ
 هـ ندکـ خـ کـ لـ پـ یـ و نـ دـ بـ مـ حـا تـ ئـ شـانـ و، تـ و او بـ هـ
 دـ چـ، دـ بـ بـ بـ بـ ئـ اـ گـا داریـ کـ بـ ئـ مـ لـ نمونـ گـ لـ کی تر کـ
 کـ مـ تر ئـ شـنـ، هـ ر و و کوو حـا تـ یـ پـ کـها تـ یـ شـانـ یـ و زینـد کیمیاوـ،
 کـ ئـ ستا بوونـ تـ بـ شـتهـ شـهـی سـ ر زمانـی ئـا فراندـ گـ ران، کـ
 پـ نـایان بـ دـ مـ مـ کی ئـاسـانی سیاسـی “بیردـ رگـ لـ کی نـ خـشـ یـ زرنگـ”
 بردو و.

لەر دا، چىركەكى نىرىتفەركردنمان هەيە و ئەممان پە دىت: بىس ئوو ئامگەيەنە، كەشتەكان شتگەلەكى ئاىزى لەداشكانەها توون؛ ئو ئەگەرەيە، بەدىقەتەكى باشوو وردەكارىيەكانت تاووتو نەكردبەت يان زەر باش بىرت لەيان نەكردبەتوو. لەلايەكى ترەو، نووسەر دەتە ئەمەش لە بەرەي زانستدا، نابەت متمانەيەكى وشەباوئانمان هەبەت. لەوانەيە لەسرووشتدا شتەك هەبەت، بەهەي ئاىزى لەداشكانەها تووى ئاستەقىنەي، بەاستى لەئزىيەكى ئاسانى ئستەمى چىا نەيگرتەو. ئافرانەنگەرەن ئوو يان ئاستە، ئەگەر ئاىزىيەكى لەداشكانەها تووى ئاستەقىنە، بتوانرەت بەشەوئەكى ئەكۆپەك پيشان بەرەت، بەردەزى داروين تەك دەشكەنەت.

داروین بـه خـشی ئـمـی وـا وـتـوـو: “ئـگـر بـکـر تـ پـیـشـان بـد رـت، کـ
ئـرگـانـکـی ئـا زـی اـسـت قـیـنـه هـیـه، کـ نـا شـت لـ ئـا کـمـی کـمـمـک
گـانـکـاری بـچـو و کـی پـلـ بـ پـلـ پـیـدا بـو و بـت، ئـو سـا ئـیـتـر
بـه هـایـیـه و بـیـرد زـکـم دـچـتـه کـ نـار و. بـه مـ نو و سـه ر حـا تـکـی
لـ و جـر رـی نـد زـی و تـو و.” داروین نـیـتـوانـی حـا تـکـی و هـا
بـد زـتـو و و هـیـچ کـسـکـی تـریش لـ پـاش داروین نـیـتـوانـی، سـر رـی
هـ و و کـی کـلـلـ قـانـی لـ بـا و ا نـ. هـ نـد کـ و کـ پـا و و ر ا و بـ ئـم
خـا تـ پـیـر زـی ئـا فـر ا نـد گـر یـیـه پـشـنـیـار کـر ا نـ، بـه مـ هـیـچـان
بـر گـی لـکـمـیـنـه و یـان نـگـرت. هـ تـا ئـگـر ئـا زـی
لـ د ا شـکـا نـه هـا تـو و اـسـت قـیـنـه، بـیـرد زـی داروینی تـکـ شـکـا نـد و و،
ئـگـر لـ شـو نـد کـدا دـز ر ا بـتـو و، ئـو و کـیـه دـتـه، بـه هـمـان شـو و

بیردزی نڅخه زرنګۍ تکه نڅکاندوو؟ له استیدا، هر ئستا
بیردزی نڅخه زرنګۍ تکه څکاندوو، بږدوام وتوویه تی و
دیه ته وه، له ګډوډۍ ئو وې ئم چنډ کم د زانین له سر خوا، بږم
له یکه شت د نیاین، ئویش ئو وې، که خوا د بټ ز ز ئا ز
بټ و هروها له وانۍ له داشکاندیش نه یټ.

له کټای ئم به شه دا، نووسه بږو وې خې بږوور بگرټ له
دووبار کردنو، بږګۍ سږکی کټ بږ له شخا دا کورت
د کټو.

1. له ماوې چنډین سږد، یکه له بږو وې ووبوونو هږ
ګرنگه کانی زیرکی مرق ئو بوو، که وونی بکا تو چن ګردوون
ئم مږکه ئستم و ئا زانۍ له نڅخو و وږ ګرتوو.

2. مېلی سرووشتی ئو وې، که وونی بکا تو له ئاکامی نڅخو
ها توون. له حا تی شته کی دروستکراوی د ستی مرق، وک کا تژمږی
د ست، که نڅققاش که بږ استی ئندازیار کی زیرک بوو. ئو مېل
له ئارادا هې، که همان ژیربږی پیا د بکات بږ چاو یان با،
جا جا که یان مرق.

3. ئو مېل هږ هږ، چونکه ګریمانی نڅققاش د ستبږ ګرټه کی
ګږور تر د هږنږه کایو، که که نڅخه نڅققاشی که شاو. تو واوی
ئم ګرټه که له سږ تاو له ګډمان بوو، ګرټی وونکردنو وې
نڅشیانی ئاماری بوو. ئاشکرای چار سږ ئو نیی، شته که له
بږچاو بګرین، که ه تا ز تر ئستمتر بټ. پویستمان بږ "کر ن"،
نک "قولاپی ئاسمانی،" چونکه تیا کر ن د توانټ کار کی
وول سږانۍ هږ نګاو بږ هږ نګاو و ګونجاو، له ساد ییو و بږ
چر کی تر له ئا زی ئستم بکات.

4. تږه شان ترین و بږه زترین کر ن، که تا کوو ئستا د زرابته و،
ګږکردنی داروینی له ګډی هږ بږاردنی سرووشتی و. داروین و
چنډینی پشانیان دا، که چن بوونو وږ کی زیندوو، بږ نڅشیانی کی
ئاماری دانسق و وخساری نڅخه، بږه واشی، هږ نګاو بږ هږ نګاو له
د ستپ که کی سادو و ګډاو. ئستا د توانین بږ د نیاییو و بږین،
وهمی نڅخه له بوونو وږی زیندوودا تیا و هم که و هیچی تر.

5. هږ شتا ئم بږ زانستی فیزیا کر ن کی هاوبای خمان نیی. له
ووی پرنسپیو و، د کرټ هږ ندک چری بیردزی چنډ ګردوونی،
هږ مان وونکردنو و بږ ئنجام بګ یټ بږ فیزیازانی، وک چن

داروینیزم دیکات ب زیند و رزانی. ب واکت ئم ج وونکردن وانه ک متر جگای پ س نند ل چاو گ ان و ی زیند و رزانیان ی داروینیزم، چونک داواکاریگ ل کی س ختر د خواز ت ب بخت. ب م پرنسیپی م رزانی ئ و ماف مان پ د دات تا بخت کی ز رتر ل ب رچاو بگرین وک ل توانای پ شبینی سنوورداری م ر قدا ی، ک پی خ ش.

6. د ست ل هیوای خ مان ب ر ناد ی ب ب د سته نانی کر ن کی باشتر ل فیزیادا، ه ر وک شت کی ب ه ی وک داروینیزم ب زیند و رزانی. ب م ه تا ل سای ی ن بوونی کر ن کی قایلکاری ب ه زدا ب ب راورد ل گ ئ و ی زیند و رزانیدا، کر نگ ل کی ب ب ب ه ز، ک ل ئ ستادا ه مان، کات ک ل یگ ی پرنسیپی م ر قزانی و ب کار د ه ن ر ن، ب گ ن و یست باشتر کن ل گریمانی قولای ئ اسمانی خ ت شک ننی ن ققاشی زر نگ.

ئ گ ر ب گ ی ئ م ب ش قبو بکر ت، ئتر است قین بوونی د ست پی کی س ر کی ئاین - گریمانی خوا - ب ی ناغ د ر د چت. ب د نیایی کی ت و او و، خوا بوونی نی. ئ م ئاکامگیری س ر کی تا ئ ستای کت ب ک ی.

وه هم ک ... ی چارد داو کینز ... 3 ... خو نند ن و ی: ب ر یقان جه مال حه مه سه عید

ب ش س ی م ...

به گه کانی بوونی خوا ...

س ر تا نوو س ر ئ ماژ د کات ب ب گ ئاکامیه کانی ئایناس (ت ماس ئاکینوس)، که م ژوویان د گ ت و ب س د ی سیانز ه مین. ئ م پ نچ ' ب گ ' ی ه ی شت ک ناس ل م ن و د کر ت ب ئسانی ت بکر ن و. س ب گ ی ی ک میان، س ش و ی جیاوازن ب ب یانی ه مان

شت و دکرکت هـموویان وک یـک چاویان لـ بـکرکت. هـموویان گـانـوویـکی بـپایان لـخـ دـگـرن - وـامـدانـو بـ پرسیارک، پرسیاری پـشووتر قوت دـکاتـو و ئیتر بـو شـوویـ، بـ بـ ئووی پایانکی هـ بـت. بهـلگهـکانیش ئەمانەن:

5- پـاـپـوـنـرـ اوـستاوـکـ. هـیچ شـتـک ناکـوـتـ جووـ، بـ ئووی پـاـپـوـنـرـکی پـشووتری هـ بـت. ئـمـ وـامـان لـ دـکات، بـگـنـوـ و بـ دواو و تـنـیا گـی دـربازبوونمان خوایـ. شـتـک دـ بـت یـکـم جووـی کـردـبـت و ئـو شـتـش ئـمـ پـی دـنـخوا.

2- هـ بـهـکـ. هـیچ شـتـک نـتـوانـت هـکـی لـ خـیـو بـت. هـر ناکامـک، هـی پـشووتری هـی و دووبارـ ناچارین بـ دواو بـگـنـوـ. ئـمـ دـبـت کـتـایـی بـت لـلـاین یـک هـو، کـ ئـمـ پـی دـنـخوا.

3- بـگـی گـردوونی. دـبـت ژگارک بووبـت، کـ هـیچ شـتـکی فیزیکی بوونی نـبووبـت. بـمـ چـونـکـ ئـستا شـتـگـلـکی فیزیکی بوونی هـی، دـبـت شـتـکی نـافیزیکی هـبووبـت تا ئـم شـتـگـلـ بهـنـتـ کـایـو و ئـمـ بـو شـتـ دـنـخوا.

هـرسـ بـگـکـ، پـشت دـبـستن بـ هرزی گـانـو و دـست بـدامـنی خوا دهـبـت بـ یـکلایـکردنـو. گریمانـکی تـواو نـابـجـ دـکـن، کاتـک کـ خوا پارـزراو دـکـن لـم گـانـو و یـ. هـتا ئـگـر ئـمـ بوارکـی و هـا فراوانی گومانای بدین بـ جـادوویـکی هـو سـکارانـ، کـ کـتـایـی بـم گـانـو و بـپایانـ بهـنـت و ناوـکی لـ بنـت، تـنـیا لـبـر ئووی پـویستیمان پـیـتی، ئاوا بـهـنـتـهایـی هـیچ هـیـک نییـ، هـیچـک لـو تـایبـتمـندیانـ بـخـشـت بـو کـتـایـیهـنـر، کـ ئاسایی دـدرـنـ پـا خوا: بـئـندازـتوانی، بـئـندازـزانی، مـیهرـبانی، داهـنـری لـ نـخـشـدا، هـتا ئـگـر ئـو تـایبـتمـندیـ مرـقیانـی وـکوو: گوـبـیستنی نوـژ، لـبووردن لـ گونا هـ و خوـندنـووی بیروبـچوون، بـخـینـ لاو. لـم پـیوـندـدا سـرنـجـکی ژیربـژانـ هـی، جـگـی خـیـتی ئـماژـی پـبـکرکت، ئووی کـ بـئـندازـزانی و بـئـندازـتوانی پـکـو و نـکـکن. ئـگـر خوا هـمو شـتـک دـزانـت، دـبـت هـر ئـستا بزانت، چـن دـستوـردـداتـ گـیـنی وـی مـژوو، بـ کارهـنـانی بـئـندازـتوانیـ خـی. بـمـ ئـمـ بـ واتای ئو دـست، کـ نـتـوانـت بـچوونی خـی بـگـوـت سـبارت بـ دـستـوـردانـکـی، کـ ئـمـ ئو دـگـیـنـت، بـئـندازـتوان نییـ.

4- بـگـ بـپـی پـل. وک دـبـینین، شـتـکانی دـوروشتمان جیاوازن. دـکرکت بـیت، بـ پـلی جیاوازیـاواز باشن یان بـخـوشن. بـمـ

ئەمە بىيار لەم پىلە بىندىيانە دىدىن بى بىراورد لەگە ئۆپىدا.
مەرقەدە تەوانەت ھەم باش بەت، ھەم خراپ، بىو پىيە، ئۆپىي ھەم
باشى تەوانەت لە ئەمەدا بوونى ھەم بەت. لەبەر ئۆو دىبەت شەكى
ئۆپىي ھەم بەت بى دانانى پىوۋرەك بى بىخەشى و ئەمە بىو
ئۆپىيە دىدىن خوا.

5- بىگە ئايىنناسى يان بىگە بىپى نەخشە. شە لە جىھاندا،
بى تايىبە تى شەگەلەكى زىندوو، وا دىتە پىشچاۋ، كە نەخشەيان بى
كەشراۋ. ھىچ شەك نىيە ئەمە نەيزانىن، وا دەر نەكەۋەت نەخشەيان بى
نەكەشراۋەت، مەگەر ئۆۋى بىپى نەخشە بەت. لەبەر ئۆو دىبەت
نەققاشەك ھەم بەت و ئەمە پىيە دىدىن خوا.

پاشان نوسەر دىتە سەر بەلگەى بوونە ۋەرزانى و بەلگەكانى ئانسىلمى
كانتېرى بە نمونە دەھەنەتەۋە. نوسەر دەۋەت، لايىنى زەر سەپىرى
بىگە ئانسىلم ئۆۋىيە، كە لە سەرۋاۋ ۋوۋى لە مەرقە نىيە،
بىكەۋ ۋوۋى لە خوا خەپە تى بى شەۋازى نوۋىز (دەكرەت ۋەھا بىر
بەتەۋە، ھەر قەۋارەك كە تەوانەت گەۋىستى نوۋىز بەت، پەۋىست
نىيە بوونى خەپە بىسەلمەنەت). ئانسىلم پەۋاۋىيە، دىشەت كەسەك باۋە
بەنەت بى بوونەۋەرەك، كە مەزىنەر بەت لەۋى تەۋەنەتە بىرى لە
بەتەۋە. ھەتا ئىسىستەك لەۋانەيە بوونەۋەرەكى بەتەۋەستى ۋەھا
بەنەتە بەرچاۋى خەپە، سەرۋاۋ ئۆۋى لە جىھانى ئەستەقىنەدا،
نەكەي لە بوونى دەھەت. بىمەم بىگەكە دىتەۋە لەگە بوونەۋەرەك،
كە لە جىھانى ئەستەقىنەدا نەبەت، ئىترەۋ ھەپەۋە كەمتر بىخەشى.

فەلەسوفان بى چەندان سەدە بىگە بوونەۋەرەيان بىجەدى ۋەر
گەتەۋە، ئىترەچ لەگەۋى بوۋەن يان لە دىرى. ئەتەكەرنەۋەيەكى ھەر
بەنچىنەيە بىگە بوونەۋەرەيان، ئەسايە دىگەنەنەۋەتەۋە بى
فەلەسوفانى ۋەك داقىدە ھىۋم و ئىمانەئىل كەنت. كەنت ئۆۋە كەرتە
جەكەرى دەزىيەۋە، كە ئانسىلم يەرى پە دەكەرد و گەرىمانە
سەكەرەكە ئاشكەرا كەرد، كە 'بوون' زەتر 'بەخەش' تەلە لە نەبوون.
فەلەسوفى ئەمەرىكى نەرمان مەلكەلم، ئەمەي ئەۋا ۋوون كەردەتەۋە:
ئۆۋە چەكەيە پەيۋاۋە بوون بەخەشى، تە ئەدەيەكى زەر جەگەي
گەمانە. ئۆۋە ۋاۋە و دەرۋەستە بەتە، خانۋە داھەتەۋەم بەتە بەت،
ئەگەر دىۋارەكانى ناۋەكەرى بەكەت ۋەك لەۋى نەكەرت، بىمەم ئەمە چى
دەگەيەنەت، كە بەتە مەي داھەتەۋەم بەتە بەت، ئەگەر بوونى
ھەم بەت ۋەك لەۋى ئەگەر بوونى نەبەت؟

ھەندەك جەر نوسەر لە دىمانەكانىدا ۋەۋەۋى پەرسىار دىبەتەۋە
سەبارەت بى داھەنەنى ھونەرمەندە گەۋەرەكانى جىھان، ۋەكە شەكسپەر،

میکایل ئی نجلو، بتهښتن، هتد..

که ئایا نوسر شاکاری ئهم دهره نهره گهورانه چن شی ده کاته وه؟
هیچ گومان کی تیدا نیی، دواچواریندی بتهښتن، شاکار کک بڅی.
هر وها سونیتی شکسپیر. ئمان شاکارن، ئگگر خوا هبت یان
نبت. ئمان بوونی خوا ناسلمنن؛ بککوو بوونی شکسپیر و
بتهښتن دسلمنن. وتی کی ابوری ئورک سترری بتوانا هی،
دبت: 'ئینجا ئگگر تر مزارت هبت و گوی ب بگریت، ئیتر
بچی وو له خوا دهکھیت؟'

ئگگر بگکی کی ژیربښی هی، ک بوونی شاکاری هونری
دبستتو ب بوونی خواو، دبوو لایلن لاین گران بوونی ئم
بگکی بوترای. ناسایی وا ل برچاو گیراو، ک بگکی ن ویست،
ک بوپی دی دنیا یی و نیی. لوانی وها لک بدرتو، ک
جریکی تر بت ل بگکی نڅشی زرنګ: مښکی م سیقی شوبرت،
جگکی تمانی شیان، هتا زرن تر ل چاوی گیاندارانی
ب بدار. یان هتا لوان ش جریک ل ئیری بت ل فرژیری. چ
مرق کی تر ئو پکشی د کات، م سقای کی/ه ب ستر کی/هونری کی
وها جوان دروست بکات، ل کات کدا ک من ناتوانم؟ دببت ئو خوا
بت، ئوی کردبت.

بگکی کی تر ک نووسر ئماژی پد کات، بگکی ئزمونی ک سیی.
هندک څک باو یان ب خوا هی، چونک ل و باو دان، بوونی
خوایان بینو - یان ی کک ل فریشت کان یان مری می پاکیز ب
جلوبرگی شین و. یان ل ناو مښکیاندا، قس ی ب کردوون. بگکی
ب پی ئزموونی ک سی، ی کک ل بگکی هرر ازیکار کان ب
هری کک لوانی بانګشی بیننی ئزموون کی وا دکن. بام ب
کسان کی تر، ئزموونګ ل کی وهها، کترین جگکی باو و
هر وها ب هرک س، ک ساری ددر بچت ل دروونزانی. هندک ل
نڅشی کان نڅشیان دی دروونی وا بیر دکن و، ک ناپلوئن یان
شارلی شاپلین یان هموو جیهان ک وتت پلانچنین ل دریان یان
پیان وای، دتوانن بیروب چوونی څ یان بګ ی ن ب مښکی څ کان
تر.

مښکی مرق وانواندنی پل ی ک بکار د ه نبت. چاو کانمان
و ن کی است قیندی ئوی هی، نادات ب مښکمان یان فیلم کی
وردی ئوی ل و کات دا وو دات. مښکمان ب بررد وامی نموون دی
نو تر دروست دکات و: نوکردن و ل بگکی گرتی همایی و، ک
ب هی ه ستر د ماری بینن و ل در و د ن ژوور و، بام ل گ

[illegible]

پَرگِرامی و انواندنی مَشک توانایی کی لَئِنْدازِ بَدَدِری هَی. لَهاتووییِهیکی باشی هَی لَ دِروستکردنی 'دیمَن' و 'بوونِوَر'، کَ تَواو و کَ اَسْتَقینَد وَا بِن. هَنانِ بَرچاوی جَنَد کَ یان فریشتَ یان مریَمی پاکیزَ، و کِ یاری مندَان وایَ بَ پَرگِرامِکی و هَا لَزان. بَ هَمان شَوَش، دَ توانَد بَ بیستن کار بکات. کاتِک گوَبیستی دَ نَگَک دَ بین، دَ قاوَدَق ناگوَ زَرَتِو و بَ هَ سَتَدِ ماری بیستن و ناگات بَ مَشک هَر و کُوو بینین، مَشک نمونَی دَ نَگ دِروست دَ کات بَ پَی نوپکردنِو و بَ رَدِ و امپی زان یاری هَ سَتَدِ ماری بیستن.

[illegible]

گريوي پاسكال: ماتماتيکزياني فزيکسي گوري، بلايس پاسکال
خميان دوويي، کي تا هر ئندانديک بووني خوا ئاستم بيت،
ئوئندي سزاي بيهي داچوون لوي بارويي و گوريي تا ئاستي
سرکي شيردن. باشتري بي تي بوات بي خوا هي بيت، چونکي ئي گري است
بيت، ئوا ئوي بوارتي هي بي بختوي ري هي تاهي تاييت پي بديتي و
ئي گري هي ش بيت، ئوا هيچ شتيک لي هي لوم رجيکي ناگي تي. لي
لايکي تريوي، ئي گري باوي تي بي خوا ن بيت و دي رکوتي تي بي هي دا
چووي تي، ئوا بي ن فري تي هي تاهي تايي ديک وي تي، لي کاتي کدا ئي گري
استيش بيت، ئوا هيچ شتيک لي هي لوم رجيکي ناگي تي.

نَیتر نَمَم شَدَن، هِیچ بَگرو بَر د پ کی نا و ت، ب و ا ب خا ب ه ن د.

شتەکی سەیر لەم بەگەهە نەوێت دا ئەوێه که بەوابوون شتەک نییە،
 کە تەبتوانیت بەیاری کردنی بدیت وەک ئێوی کارەک بەت. هەر هیچ
 نەبەت، شتەک نییە کە بتوانی بەیاری کردنی بدی، وەک کارەک کە
 ویستی خەتی لەسەر بەت. دەتوانی بەیار بدی بچی بە کەسە، دەتوانی
 بەیار بدی سۆڵند بخە، کە باوەت بە کە کتەبی پیرزەر بە
 سەروەر وە. بەمەم هیچ یەک لەمانە، ناتوانت وا لە کەسەک بکات،
 کە بەستی باوەی پەیان هەبەت ئێگەر وا نەبەت. گەر وی پاسکال
 هەرگیز ناتوانت شتەک بەت، بەجگە لەوی بەگە بەت بە خەتواندنی
 باوەبوون بە خوا. بەیە وا باشتره ئەو خوایە کە تە ئێوا
 بانگەشی باوەبوونی بە دهکەیت، لە جەری بەئەندازەزان نەبەت،
 ئێگینا بە درەکەت دەرزانەت.

دوا بەگە که ئامازە ی پە دهکات بە سەلماندنی بوونی خوا، بەگە
 بایزەینە، کە بەم دوا ییانە لە کتەبەکی ستیفن یونوین، شیانە خوا
 باس کراوە. بەلگە که هەم لاواز و هەم کەمتر جە ی سەرنجە لەچاو
 ئێوانی تردا.

بەگە یەکی تر کە نووسەر ئامازە ی پەدەکات، بەگە ی کتەبی پیرزەر،
 کە هەشتا خەڵک هەن، لەو پە یۆندە دا باوەیان بە خوا هەیە. ئەم
 باسە ئاسایە، زۆتر بە سی. ئێس. لیویس دێگەنرەتەو. کە پەوایە،
 لەبەر ئێوی عیسا بانگەشی ئێوی کردووە، کە کوێ خوایە، دەبەت
 ئەست بەت، ئێگەر نا دەبەت شەت یان درەزن بەت: 'شەت، بەدکار یان
 خوا،' یان بە لەیە کچوونی دێنگی وشەکان بە شوێیەکی نەزانانە،
 'دەوانە، درەزن یان خوا.' بەگە ی مەژوویی، کە تەیدا عیسا ئامازە ی
 بە پەو پایە یەکی خوایی کردبەت، هەر زەر کەمە. بەمەم هەتا ئێگەر
 بەگە یەکی وەها باشیش هەبەت، ئێوا ئەو سە بژاردە یە، کە سەختە
 کامیان هەبژریت، شتەکی پووچی ناتەواو دەدەن بە دێستەو. ئێگەری
 چوارەم ئەو ئەندە شەن، کە پەویست بە ئامازە کردن ناکات، ئێویش
 ئەو یە، کە دروست عیسا بە هەندە دا چوو. خەڵکانەکی زەر دێستەو
 هەبەو. هەرچی چەنەک بەت، وەکوو نوسەر دەیت، هیچ بەگە یەکی
 متمانە پەکراوی مەژوویی لە ئارادا نییە، کە عیسا بانگەشی خوایی
 کردبەت.

ئەستێیەکی ئەو یە، هەندەک شتی قایلکەر نووسراوە بە خەڵکە، کە
 ئاسایی ئەم جەرە پرسیارانە ناکەن: 'کە ئەمە ی نووسیوە و کە ی؟'
 'ئێوی نووسیویانە، چەیان زانیو؟' 'ئایا واتای ئەو شتانە ی،
 ئەوان لەو کاتە دا نووسیویانە، ئەمەش بە هەمان واتا تەیان
 دێگەین؟' 'ئایا چاودەرەکی بەلایەن بوون یان بە مەبەستەکی تەبەتی

[illegible]

وہ ہمہ گ ... یچارد داو کینز ... بہشی
دو وہم ... گریمانی خوا

نایینی چاخک، سەرگەرمی و ژەییی سەردەمی داها تووه
 رالف والدو ئیمرسون

خوښ نښوئې: بـړيقان جهـ مالـ حه مه سه عيد ...

نووسر ل بهشی دووه می کت بک یدا، د چت س ر باسی گرمانی خوا. گرمانی بوون و ن بووی خوا، وک ه ر گرمان کی زانستی تر، د کرت وون بکرت و. ل م پ یو ند دا، نووسر ل گای یاسای شیان و ئ م گرمانان تاوتو د کات.

لەبەرامبەر ئێم بوون و نەبووندا، یان بەواتایەکێ تر، لەبەرامبەر
یەكخواگەری و ئێسییزمدا بەچوونی نەزانیەتی هەیە، كە پەیوایە،
پرسی خوا بەتەكە شیاوی هەسەنگاندن و دەستتەوێدان نییە، بە
هەتاهەتایە لەسەر و ئۆووەیە، كە زانست بتوانێت دەستی بە بەرێت.
نەزانیەتیان پەیانوایە، بوونی خوا نە دەتوانرێت بەسەلمێنرێت و نە
دەتوانرێت تەبیركەتووە. نووسەریش پەیوایە، كە بوون و نەبوونی
جندەكێ ددان یان دەعبای سپاگەتی بەدار نەدەكرێت بەسەلمێنرێت و

1. باو مەندەكى بەھەر. شيانی خوا ل سەددا سەدە. "لەو باو مەندەدا نىم، بەككوو دەرەنم."

2. شيانی بەرزى زەر، بەم كەمتر لە سەددا سەدە. باو مەندەكى استەينە. "من ناتوانم بەدەنياييەو بەزانم، بەم بەتەواو بەوام بەخوايە و ژيانى خەم بە جەرك دەبەم سەر، كە وای دادەنەم هەيە."

3. بەرزەر لە سەددا پەنجە، بەم زەر بەرز نا. بەجەرك، بەچوونەكى نەزانەتییە هەيە، بەم بەلای بەخواگەریدا دەشكەندەتەو. "من زەر نادەنيام، بەم مەيلم هەيە بە باو مەندەدا بە خوا."

4. كە لە سەددا پەنجە. نەزانەتییەكى تەواو بەلەين. "بوون و نەبوونی خوا، دوو ئەگەرى تەواو وەك يەكن."

5. كەمتر لە سەددا پەنجە، بەم زەر نەم نا. بە جەرك، بەچوونەكى نەزانەتییە هەيە، بەم بەلای ئىسييزمدا دەشكەندەتەو. "من نازانم ئایا خوا هەيە یان نا، بەم مەيلم بەرەو گومانە."

6. شيانی نەزمى زەر، بەم ناگاتە سفر. ئىسييستەكى استەينە. "من ناتوانم بەدەنياييەو بەزانم، بەم لەو باو مەندەدا، بوونی خوا زەر مەحاڵە و ژيانى خەم بە جەرك دەبەم سەر، كە وای دادەنەم نەيە."

7. ئىسييستەكى بەھەر. "من دەرەنم خوا نەيە، بە هەمان ئەو قەتەتەى جۆنگ دەتە، <دەزانەم خوا هەيە>."

ئەمە دەتە ما يەى سەرسامى نووسەر، كە ئەگەر خەكەكى زەر بکەونە خانەى حەوتەمەو، بەم وەك خەى دەتە، ئەمەى هەناو تەو بە هاوسەنگى لە بەرامبەر خانەى يەكەمدا، كە خەكەكى زەر دەگرتەو كە ئەمەش سەروشتى باو، بەتایبەتى باو يەى ئاینى. نوسەر خەى لە خانەى شەشەمدا دەبينەتەو، بەم بەرەو خانەى حەوتەم مەيلى هەيە — دەتە : من نەزانەتیم تا ئەو ئاستەيە، كە نەزانەتیم سەبارت بە جەكەيە لە پەشتى باخچەكە.

نوسەر لە سەر پەرسى بوون و نەبوونی خوا نمونەيەك دەهەندەتەو كە لەلەين بەرتەند وەسلەو قايىلكەرەنە شەن كراو تەو، كە بەراوردی دەكات بە قەرى ئاسمانى. "هەندەك خەكەكى ئوسوگەرە وها دەدوین، كە ئەو ئەركى گومانەندانە، وشكەبەوا قەووەكراوكان بەدرە بخەنەو، زەتر لەو ئەركى وشكەبەواكەران بەتە، كە بیا نەسەلمەن. بەگومان ئەمە هەيە. ئەگەر من وتبەتم، كە لەنەوان زەمین و مەريخدا، قەريیەكى چینی لەسەر سووگەرەكى هەلكەيى بەدەورى ئەژدا دەخولەتەو، هەي كەسەك ناتوانت ئەم وتەيە بەدرە

بخاتوو، بو مـرجـی من ئووـند وریا بووبـتم، ئم سـرنجـشم
لـگـگـ دابـت، ک قـریـکـ ئووـند بچووکـ، هـتا بـ بـهـزترین
دووربین نابینرـت. بـام ئـگـر هات و پـم لـ اکـشا و وتم، لـبـر
ئوی ئم وتـیـیـ من بـدرـ ناخرـتـوو، ئیتر پـوویـکی
قبووـندـکـراو، کـسـک بـت و گومان لـ بانگـشـکـم بکات، ئیتر ئـمـ
دـری دـخات وــندـ دـکـم. ئـگـر بهاتایـ بوونی قـریـکی وـها، بـ
جـرـک لـ ناو کتـبـ کـنـکاندا ناوی هاتبایـ و هـموو ئـزانـکی
یـکشـممان، وکـ استیـکی پیرـز، بـ گوـیـ خـکـدا هـبـدرایـ و لـ
قوتا بخانـدا مـشکی منداـانی پـ بـ بکرایـ، ئیتر ئـوسا هـر
دوودـییـک لـ باوـکـردن بـ بوونیدا، وکـ نیشاـیـکی لادان چاوی لـ
دـکـرا و وـها بـ باش دـزانرا، گومانـندکـ بچـت بـ لای پزیشکی
دـروونی لـ سـردـمی وشیاریی ئیمـدا یان بـرت بـ بـردـم دادگای
کـسا لـ سـردـمانی زووتردا" .

وههمـک ... یچارـد داوکیـنز

خوـندـنـوـی: بـریـقان جهـمال همه سه عید

کتـبی 'وههمـک'، لـ نووسینی یچارـد داوکیـنز و لـلایـن نوری
کـریمـو لـ زمانی ئینگلیزیـو وـرگـرداوـتـ سـر زمانی کوردی و
هـروـها لـلایـن ناوـندی ئـشـیری ئـندـشـو و چاپ و بـاوکـراوـتـوو.
چاپی یـکـمی بـ زمانی ئینگلیزی دـگـگـتـوو بـ ساـی 2006 و تا کو
ئـستا بـ زـریـی هـر زـری زمانیـکان وـرگـرداوـو.
'وههمـک'، به ناوبانگترین بهرهمی زینده و هـرزانی گهـشی، ئیـیـست و
پـرـفیسـری پـشـووی زانکـی ئوکسـفـردی بهریتانیا یچارـد
داوکیـنز 1941. نووسـر ئـزموـنـکی پـ نووسینی بابـتی زانستی هـیـ و
لـم پـیـوـندـدا، یـکـم کتـبی 'جینی خـویست The Selfish Gene'—
کـ دـگـگـتـوو بـ ساـی 1976.

'وههمـک' لـکـکـینه وهیه کی ئەکادیمی زانستی هـمـلایـنـیـ سه بارهت
به ئاین لـ گـشـنیگای داروینیزمـو، بـیـ خوـندـهـو و تـگـیـشتنی
تـواوی ئـم کتـبـ، پـویستی بـ ئاستـک له ئـشـیریـ لـ پـیـوـند

بم زانست دا، ب دیاریکراوی خو نندن و ی چ کی چ شن — چارلز داروین و هروها ل بواری گهردوونزانیدا. باب ت زانستی کانی ئم کت ب ز ل و ز تر ک ت نیا ل ک ک ی ن و ی کی ئ کادیمی ب ت د ربار ی ئین. خو نندن و ی و قس وباس ل س ری، ئاستی شنبیری خو ندر د بات س ر و، ک ئم ی ک ک ل ئا مانج کانی نوو س ر ل نوو سینی ئم کت ب دا. د سا ت پ یو ب س ر ب او بوون و ی ئم کت ب دا، ک چی هشتا قس وباسی باب ت کانی و ک و سیمینار ب ستن ل م پ یو نندا ن ک ه ر کم ب ت و، ب ک و ب ه ی ئ و ه لوم ر ج ی سیاسیانی هاتوون ت ئار او، تاو کی ب تینتری ب خ ی و گرتوو. م ب ستی منیش ل خو نندن و ی ئم کت ب، بانگ واز ب خو نندن و و چ ندر بار خو نندن و ی ئم کت ب و کردن و ی د رگای قس وباس و تو ژین و ی باب ت زانستی کانی. 'و هم ک' ل پ ش کی ی ک و د ب ش پ ک هاتوو، ب ناساندنی ه ر ب ش ک، ک ب ش و ی کی س ر ب خ ب او د ب ت و، من ت نیا ئا ماژ د ک م ب خا س ر کیی کانی ب و هیوای ک هاندر ب ت ب خو ندر بگ ن و ب کت ب ک.

بهشی یه کهم

ب باوه مه ند کی ئا ینی ت خ

ه و ناد م خوای کی ک سی به نم ب رچاوی خ م؛ ئ و ن د ب س ب ترس و ل ب رد م پ ک هاتی جیهاندا ا بو ستن، تا ئ و هندی گ دات، ه ستی ه س نگانندی نات و او مان ب رز د ینر خ ن ت. ئالبرت ئ نشتاین

نوسر له سهره تای بهشی یه کهمدا، ئا ماژ ده کات به بیروباوه ی چه ند بیرمه ند و زانای وه کو ئه نشتاین و هاو کینگ، ک ل ناو باب ت زانستی کانیاندا ئا ماژیان ب 'خا' کردوو. ئم ب ت س رچاوی ب ه ل کدان و ی یه کخوا گهره کان، که گوا یه ئم بیرمه ندانه بیرباو ی ئا ینی ی کخوا گ ریان ه ی. بهو شیوه یه س ر ل ش واد ن کی ئال ز دروست بوو. دیاره ئه مه ش ل ئا کامی ن توانینی جیا کردن و ی ئ و ی پ ی د و ت ر ت ئا ینی ئ نشتاین ل ئا ینی سروشت ب د ر. ه ند ک جار ئ نشتاین ناوی 'خا' ی بردوو به ام ن ک 'خوای ک سی'، ب ک و 'خا' ب واتا م جازیی ک ی، ه ر ش ت ک ک ب ی نا وون بوو و ل یت ن گ یشتوو ب 'خا' ناوی بردوو. خوای ئا ین ک ی ئ نشتاین 'ه م خوای' ی ن ک 'خوای ک سی' ه ر س ئا ین ئیبرا هیمی ک.

فیزیازانی و رگری خ تاتی ن ب (هروها هه ند ک ئیسیستی تریش)، ست فین وین ب رگ ل خ و ن کانی دوا ب یرد زدا، ئا ماژ ی ب م خا

کردووه باشت ل هـرکـسـکی تر:

هـندک خـک بـچوونگـلـکیان هـیـ لـسـر خوا، کـ زـر بـرین و لاستیکی، بـناچاری ل هـموو شوـنـکـدا بـی دـگـنـن بیدـزنـو. کـسـک گوـبیست دـبـت، کـ 'خوا ئـو پـنـ (مطلقة) 'یان'خوا باشتـرین سروشتمانـ" یان'خوا گـردوونـ. 'بـگومان وک هـر وشـیـکی تر، دـتوانین چـنمان پـ خـش، وـها واتای وشـی'خوا' لـک بدـینـو. ئـگـر ویستت بـبـیت، 'خوا وزـیـ،' ئـتر ئـوسا دـتوانیت خوا لـ کـبـک خـوزدا بدـزیتـو.

بـگومان وینبـرگ است دـکات، ئـگـر وشـی خوا بـتـواوی لـکار نـکـوت، دـبـت بـ شوـیـک بـکار بـهـنـرت، کـ خـک بـگشتی تـی بگات: وک نیشانـیـک بـ ئافرندـرکی سروشتبـدر بـ ئـوی'بـمان گونجاو بـت بـ پـرستن.' ئـو وـوونـ کـ هـندک لـ زانایان لـناو نووسینـکانیاندا ناوی 'خوا' دـبن، هـر بـو واتایـی کـ ئـنشتاینی لـردا ئامازـی پـدکات:

"من بـباو مـندکـی ئاینی تـخم. ئـمـش بـخـی جـرکـی تازـیـ لـ ئاین. هـرگیز سروشتم بـ هیچ مـبـستک یان ئامانجک یان هـرشتک نـزانـیو، کـ بکرت وک شتکـی مـری چاوی لـ بکرت. ئـوی من لـ سروشتدا دـیبـنم، پـکـهاتـکی مـزنـ، کـ تـنـیا دـتوانین بـ شوـیـک نا تـواو تـیـبگـین و ئـمـش وا دـکات، کـسی بیرکـر و هـست بـ خـبـزلنـزانی بکات. ئـمـ هـستکـی استـقینـی ئاینی، کـ هیچ پـیوـندیـک بـ خواناسیـو نیـ. بیرکـی خـای کـسی، تـواو بـگانـیـ بـ من و هـتا وا دـردکـوت بیرکـی ساویلکانـ بـت."

بـ هـرچی زـتر وونکردنـوی ئاینی ئـنشتاینی، نووسـر وتـیـکی تری ئـنشتاین دـهـنـتـو: "وا هـست بکرت لـپشت هـر شتکـو کـ بتوانرت دـستوپـنجـی لـگـ نـرم بکرت، شتک هـیـ مـشکی ئـمـ ناتوانت لـی تـبگات و جوانی و مـزنیـکـی تـنـیا نا استوخـیانـ پـمان دـگات و وـکوو نـگدانـویـکی لاواز، ئـمـ ئایندارتـیـ. بـم واتایـ، من کـسـکی ئاینم." بـم واتایـ، نوسه ریش دهـیت، منیش کـسـکی ئاینم، بـو مـرجـی ئـوی ئـستا "لـ توانای تـگـیشتن بـدر،" بـو واتایـ نیـ، کـ "بـ هـتا هـتایـ شیاوی تـگـیشتن نیـ." بـمـام هـو پـی باش، بـ خـی نـتـیـ ئاینی، چونکـ ئـم شوـ بـیانکردنـ بـهـدا بـر. چـواشـکارکـی وـرانکـر، لـبـرئـوی بـ زـری هـر زـری خـک، "ئاین" واتای "سروشتبـدری" دـگـیـنـت. کارل ساگان لـلای خـی وـ ئـمـی باش وون کردـتـو: «... ئـگـر کـسـک مـبـستی لـ (خوا)، کـمـمـک یاسای فیزیـوی بـت بـ بـبـو بردنی گـردوون، ئاوا ئـتر ئاشکرایـ خـایـکی وـها هـیـ. ئـتر ئـم خـایـ

په ویستیډ هـ سټیډ کا نمان به ئـ نجام ناگـ یـ نـتـ... نا بهـ جـ در دـ چـتـ،
نوټـر به یاسای کـشی زـوی بکـیتـ.

[illegible]

ئەگەر بىتو بىم وردىدىكى زىتلىقنى تاۋوتۇپ، بىرۈنچۈن كەڭلىنىش ۋە زانا لىھاتىۋاننى ئىم سەردەممان بىكىن، ئىۋاننى كەڭلىتىش ۋە باسپان لىھەت كەڭلىتىش ئىنى بىن، ئىۋان بىممان دىۋەت كەڭلىتىش ۋە لىھەت نىن. بىم دىۋەت ئىۋان لىھەت ئىۋان بىم ئىشەنچ ۋە ھەۋىنىڭدا ھەت ئىم دىۋەت. مارتىن ئىس، ئىستەرسى ناسى ھەۋەت ۋە بىرپەرسى ئىككىۋەت پاشا ئىتى، ۋەك "بىرپەرسىنى كىم بىلەن... ۋەك ۋە فادارىدىكى بىم خىزم ۋە كەسكىنى" دىۋەت بىم كەسكىنى، نە ۋەك ۋە ئىۋان بىرۈنچۈن كەڭلىتىش ۋە كەسكىنى لىھەت ئىۋان بىم. ھەۋەت ۋە خەت بىم بىشەت دىۋەت لىھەت سەۋەت ئىۋان ھەۋەت ئىۋان بىم گەۋەت لىھەت زانا ئىتى ۋە گەۋەت ئىسىنى ئىشەت ھەت، كە بىم شەۋەت ۋە بىم خەت دىۋەت ئىشەت جەۋەت ۋە پەۋەت ئىۋان ئىسىنى ئىشەت، كە لىھەت ئىۋان لىھەت ۋە فادارىنى ۋە بىت بىم دىۋەت ئىتى كە بىم خەت ئىۋان، كە لىھەت ئىۋان لىھەت ئىشەت لىھەت ئىشەت ۋە سەۋەت ئىۋان بىت بىم لىھەت ئىشەت لىھەت ئىشەت "ئىشەت" بىم ۋە ئىشەت، كە گەۋەت لىھەت ئىشەت ئىشەت

دې بيننډو لگې ديارترين مړۍ بې توانا، ئېلېرت ئېنشتاين،
لېوانې باوېيان نېټ، بېلم باوېيان بې باوې هې.

هېروها لم بهشېدا نووسېر تېشك دهخاته سېر ئېو بېچوونانې كه
بهشېوهيهكي بهرېاو له ناو كېمه گادا پېرهو دهكرېان، و زېرېې
خېك قېووې دېكېن هېتا بېو كېسانېشېوې، كې دانوويان لگې ئاين
ناكوېت — يېكېك لېو بېچوونانې ئېوېې كې باوېې ئاينې
بېتايبېتي بېرگېنېگرې و دېبېت بېارېزېت بې ديوارېكي ئېستووري
نااسايې لې زې، جېرېك لې زې كې تېواو جياوازې لېو زې دېبېت
هېر مړېف هېبېت بې مړېفې بېرامبېرې، كې زېكي زېر زېتر لې
پېويست لې ئاين دېگېرېت، نابېت هېخنې لېبېگېرېت، باش بېچې ئېم
ئاوايې، كې تېواو ئېوايې لايېنېرې بېكېت لې پارتېكي كېكاري يان
پارتېكي كېنېپارېزې، كېماري يا دېمېكراتي، ئېم مېدلې ئابووريې
لېبېرامبېر ئېوي تردا، بېلم ئېگېر بېچوونېك هېبېت لېسېر ئېوې
چېن گېردوون دېستي پې كردووې، لېسېر ئېوې كې گېردوونې دروست
كردووې. نا، ئېوې پېرېزې؟ ئېم وېها خوومان گرتووې، كې
بېروباوې ئاينې نېخېنې ژېر پېرسيارېوې. ئاين لېلې كېمېگا، زېر
زېتر و لېپېشترې لې زې بې مړېف.

لم بهشېدا چېند زاراهيهك بهكارها توه، وهكو گېردوونخوايې،
هېمخوايې، يېكخواگېرې، ...

گېردوونخوا بېواي بې هېشمېندېكي سروشتېدلېر هېې، بېلم كارېكاني
لې چوارچېوې دامېزراندنې ياساگېلېكدا بوو بې بېوې بردنې
گېردوون بې پلېي يېكېم. ئېتر لېپاش ئېوې خې بې دوور گرتووې لې
هېر خې نېهېقورتانېدېك و بېدنېاييېوې، هېچ بېرژېوېنديېكي
تايبېتي نېې لې كاروباري خېكدا.

يېكخواگېر بېواي بې هېشمېندېكي سروشتېدلېر، كې سېرېاي كاري
سېرېكي ئافرانېدني گېردوون لې سېرېتاوې، هېشتا لې جېگېي خې
ماوې، چاودېري دېكات و دېستكاريې چارېنووسي كاري سېرېتاي خې
دېكات. خېريكي كاروباري مړېفې. وېمې نوېژكېران دېداتېوې؛ لې
گوناهكاران دېبوورېت يان سزايان دېدات؛ لې گېي ئېنجامداني
پېرجووېوې، لې كاروباري جېهاندا خې هېدېقورتېنېت؛ مېراقې كاري
چاكې و خراپې دېخوات و بېو پېيې مامې دېكات.

هېمخوايان بېهېچ جېرېك بېوايان بې خوايېكي سروشتېدلېر نېيې،
بېلم وشېي خوا بېكار دېهېنن وېك وشېيېكي هاوواتاي ناسروشتېدلېر
بې سروشت، يان بې گېردوون، يان بې سېسېمي ياساييېك بې
بېوېبردنې كارېكاني. گېردوونخوايان خېيان جيا دېكېنېوې لې

یـکخواگـران، بـوی کـه خواگـیان وـامی نوـژکـران ناداتـو، گوـ نادات بـ گوناـه و دانـان بـ گوناـها، مـشکـمان ناخوـنـتـو و هـوـسـبازانـه لـه گـی پـرجـوو و خـی هـنـاقورتـنـت. گـردوونخوایان خـیان جـا دـکـنـو لـه هـمـخوایان، بـوی کـه خواگـیان جـرکـه لـه هـمـندکـی گـردوونی، وکـ لـوی هاوواتایـکی شاعیریانـه یان مـجازیانـی هـمـخوایکـ بـت بـ یاساکان و گـردوون. هـمـخوایـی تـووشکردنی ئیسـیزم. گـردوونخوایـی هـزداچـیـنی یـکخواگـریـه.

فادیمه ساهیندا، کوشتن و کاردانهوی کـمهـگا . . . ئـلف بروبـری و له یف ئیریکسـن

-وهـرگـانی له سویدییهـوه: نوری کهـریم
بـریقـان جـمال حـمـسـعید.

‘فادیمه ساهیندا، کوشتن و کاردانهوی کـمهـگا’، لـه نووسینی
‘ئـلف بـروبـری و له یف ئیریکسـن’، یـکـکـه لـو کـمـمـمـم کـتـبـی کـه
لـایـن ناوـندی ئـشـیری ئـندـشـو چاپ دـکـرت و بـاو
دـکـرتـو.

مهـرگی فادیمه، هـر تراجیدیای رـمـو و جـولـتی شکسپیری سهـدهـی
شانزهـهم نیـه، کـه به تـهـنـیا ناـکـی و ناـتـهـبـایی نـوان دوو
بنهـماـهی چینی جـاوازی له خـگـرتـبـت، کارهـساتی ئهـو، چـیرـکی
دـتـهـزـنی ئهـو، بـیـک نـگـیشتنی دوو خـشـویست نهـبوو، بهـکـو بـ
شـلـا خـوـنکردنی ئـو بـ دـستی باوکی لهـم سهـردهـمه نوـیهـدا،
کارـساتـک بوو لـه کـمـمـگـای سوید کـوت و لـه سـرتـاسـری جـیهـاندا
دـنگـی دایـو. درامای ئهـو، چـیرـکی تاکه کهـس و بنهـماـیـک نهـبوو،
شـکـک بوو سیاسهـتمهـدارانی سویدی به خـهـبر هـنـایـو، تا دان بـو
استیـهـدا بنـن، که بـه سـهـدان کـچ و ژنی گهـنجی وهـکو فادیمـه، لهـژـر
هـهـشه و مهـترسی باوک، برا، مامدان، تا بـکـونـه خـیان و پرسـی شـرف
بـه هـند و بـرگـرن و لـو پـیـوـندـدا، چاو بـه یاسا و سـاکـانـیـاندا

بخش‌نند و. داستان‌ی ن‌وینی فادیم ب کوک ل د‌ر‌و‌ی بن‌ما و پ‌داگری ن‌و ل‌س‌ر ن‌و‌ی خ‌ی ب‌یار ل‌س‌ر ژیا‌ی خ‌ی د‌دات، ب‌ی ل‌ژ‌ر پ‌ی داب و ن‌ریتی خ‌ه‌کیا‌ن‌ه‌ی کورد‌واری د‌ه‌ره‌نا و لای‌نگرا‌نی ه‌زری پیا‌وسالاری ش‌رم‌زار کرد. فادیم، ن‌ک ه‌ر ن‌و "س‌زانی" ن‌بوو، و‌ک ن‌و‌ی با‌و‌کی ل‌کاتی پ‌لامار و ت‌ق‌ل‌کردن‌ک‌یدا ها‌واری ل‌د‌کات، ب‌کو ک‌چ‌کی ئازاو و بو‌ر بوو، ده‌نگ‌ک بوو ببوو ه‌مای ئازادی و یه‌کسانی به‌ی ل‌ب‌ر‌چاو‌گرتنی ج‌نده‌ر، ئایین و نه‌ژاد. لایه‌نگری ت‌ک‌بوون و د‌ر به‌پ‌راویز‌ستن بوو. ه‌ر ئه‌و تاسه و بو‌ریه‌ی بوو ب‌ژیان، بووه ه‌ی ل‌د‌ستدانی ژیا‌نی. ب‌گومان کوشتنی فادیم ل‌ ئاکامی ه‌ه‌چون‌کی د‌روونی یان د‌پ‌سیه‌وه ن‌بوو، ب‌کو و‌ک باقی کوشتن‌ ناموسی‌کانی تر، پ‌ل‌ندا‌ژراو بوو، ک‌سوکاری پ‌یه‌ساو و ک‌م‌انی ب‌رینی کورد‌واری پشتیوانیان ل‌کرد.

'فادیمه ساهیندا، کوشتن و کاردانه‌وه‌ی ک‌مه‌گا'، ل‌ و‌ر‌گ‌انی 'نوری ک‌ریم' — ل‌ زمانی سویدی‌و. ئ‌م ک‌ت‌ب‌ ی‌ک‌ک‌ ل‌و زنجیر ک‌ت‌ب‌انی ک‌ و‌ر‌گ‌ ل‌س‌ر پ‌رسی ی‌ک‌سان‌ی‌خوازی ژنان کردوونی ب‌ کوردی، ک‌ بریتین ل‌: ک‌چانی خوا — ج‌را‌دین بروکس، گو‌ک‌ له‌ بیابانی ئه‌فریقا — واریس دیری، زینده‌سووت‌ن‌راو — سوعاد، به‌ی ک‌چه‌که‌م، ه‌ر‌گیز نا — بیتی مه‌حمودی، ک‌چه‌سه‌ما‌که‌ره‌کانی لاهور — لویس براون و ئافر‌ت ل‌ژ‌ر ک‌فی ئاین‌کاندا — ئ‌ف‌لیا ب‌نس‌ن و ج‌ریمی ستان‌گروم. ه‌موو ئ‌م ک‌ت‌ب‌ان‌ ل‌ زمانی ئینگلیزی‌و و‌ر‌گ‌‌دراون و ئاستی ب‌ا‌وبوون‌و‌یان جیهانی بوو.

ب‌ ناساندنی 'فادیمه ساهیندا، کوشتن و کاردانه‌وه‌ی ک‌مه‌گا'، د‌گ‌‌م‌و‌ ب‌ پ‌ش‌ک‌ی ک‌ت‌ب‌‌ک‌ و‌ر‌گ‌‌دراو‌ک‌، ک‌ و‌ر‌گ‌‌ نووسیو‌ی‌تی.

ژ‌ی بیست و دووی کانوونی دوو‌می 2002، ب‌ من و‌ک ه‌ر ژ‌کی ئاسایی وا بوو. ب‌یانی زوو کات‌ژ‌ری ش‌ش‌چو‌بو‌وم‌ د‌ر‌و‌ ب‌ کار و‌چواری ئ‌وار‌ش، خ‌م گ‌یاند‌ قوتا‌بخانی بن‌‌تی ک‌چ‌ک‌م ب‌ن‌و‌ی ل‌گ‌‌ خ‌م بب‌م‌ ما‌و‌. ه‌ر و‌کو ئ‌وارانی تر، ت‌ل‌فیزی‌نم داگیرساند و پ‌ک‌و‌ ب‌ دیار ب‌رنام‌ی مندا‌ان‌و‌ دانیشتن. ز‌نگی ت‌ل‌فون ل‌یدا، چووم ب‌ و‌امدان‌و‌ و‌گفتو‌گ‌ در‌ژ‌ی ک‌شا. ل‌پ‌ ک‌چ‌ک‌م ها‌واری ل‌کردم ب‌جم ب‌ل‌ی. ئ‌و‌ندی ن‌برد ئ‌و‌هات ب‌لام، ب‌چاوانی پ‌ فرم‌س‌ک و‌ قورگی پ‌گریان‌و‌، ش‌ت‌کی پ‌وتم ت‌ین‌گ‌یشتم. ز‌ر ترسام و‌ پ‌موت چی بوو، دیسان‌و‌ قس‌ک‌ی ب‌ دووبار‌ کردم‌و‌، "فادیم ب‌د‌ستی باو‌کی کوژراو‌". ل‌گ‌‌ ن‌و‌ی

ھوا کی پکار سات بوو، بام پر مسیر بوو، مندا کی تہ مَن ہشت سا، فادیم لے کوو دناست و بہ دبّت پیونندی بہ خی و مندو ھبت۔

کوشتنی فادیم ساهیندا، بوو ب ه و ا ی ی ک م ی ت و ا و ی ک ن ا ک ا ن ی ت ل فیزی نی س و ی د و پ اش ه و ا ک ا ن ی ش ق س و ب ا س ه ر ل س ر ن م ت ا و ا ن ب و و . کوشتنی کچک ل ل ا ی ن ب ا و ک ی و ، ل پ ی و ن د ب ک ش ی کی ن ا م و س ی د ا ، ل ن ا و ک م گ ا ی ک د ا ک م ا ف ی م ر ف و م ر ق د س تی ب ه ن د و ر د گ یر ت و و ی س تی ب ر ا ب ر خ و ا ز ی ل ن ا س ت کی ب ر ز د ا ی ، ه ت ا ب ب ر ا و ر د ب ب ا ق ی و ا ت ا ن ی ن و ر و پ ا ، ب ک ا ر س ا ت کی ن ا س ا ی ی چ ا و ی ل ن ا ک ر ت . ل گ گ ن و و ش ف ا د ی م ک س کی ن ن ا س ن ب و و ب ک م گ ا ک ، و ک ه ز ا ر ا ن ق و ر ب ا ن ی ت ر ی کوشتنی ن ا م و و س ی ، ک ت ن ی ا ن ا و ک ی ا ن ن ا و و و ن ی ی ک ن ن گ ر ن ا و ن ی ش ا ن ک ی ا ن ه ب ت . ف ا د ی م خ ب ا ت گ ک ی ن ب ز ی ل ه ا ت و و ی س ن گ ر ی پ ش و ی ب ر ا ب ر خ و ا ز ی ب و و ، د ن گ ی ن ا ز ا ی ت ی ه ز ا R ا ن ک چ ی پ ن ا ب ر ب و و ، ک ب د س ت د ا ب و ن ر ی ت ی ن ا م و و س پ ر س ت ی ی و د ن ا ن ن . ل د ژ ی ن م ن ا ی ک س ا ن ی ی ، پ ب د ن گ ی ز و ا ی ل ن ا و پ ر ل م ا ن د ا ه ا و ا ر ی ک ر د ، ی ی ش ت ب ر د م ک ا م ر ا ی ت ل فیزی ن ک ا ن ، م ا ی ک ی ا د ی ک ا ن ی ب د س ت و و گ ر ت و ک م ن ن ا م و گ ف ا ر ن م ا ، چ ن د ل ا پ ن ی کی ت ی د ا ش ن ک ا ت و . کوشتن ک ش ی ن م چ ا ل ا ک ی ا ن ی ب و پ ی ی گ ی ا ن د ، ک ا ر د ا ن و و ب ر ا م ب ر ن م ت ر ا ج ی د ی ا ی ، س ن و و ر ی س و ی د ی ب ز ا ن د و ب و و ه و و کی ج ی ه ا ن ی . ف ا د ی م ن س ت ا ب و و ب س ی م ب و ل ی ن ا ز ا ی ت ی و ه م و و س ا ک ل ی ا د ی کوشتنی د ا ، ل گ گ ن ا ز ا ی ت ی د ر ب ی ن ، ن م چ ا ل ا ک ی ا ن ل ن ا س ت کی س ر ا س ر ی و ب ا ت ر د ا ب ن و و د ب ر ن . ل ب ر ا م ب ر د ا ، ز ر ب ی و و ن د ی ک و ر د ی ل س و ی د ، ب د س ت پ ش خ ر ی ف ی د ر ا س ی ن ی ک م م ک و ر د ی ی ک ا ن (ک خ ر ا و کی ف ر ه ن گ ی ی ، ک ن و ن ن ر ا ن و ل ا ی ن گ ر ا ن ی پ ا ر ت و ک خ ر ا و س ی ا س ی ی ک ا ن ی ه ر چ و ا ر پ ا ر چ ک ی ک و ر د س ت ا ن ی ت د ا ی) ، س ر س خ ت ا ن د ژ ی ن م چ ا ل ا ک ی ا ن د و و س ت ن و و ب ت ا ی ب ت ی ل ک ا ت ی کوشتن ک ی د ا ، ف ا د ی م ی ا ن ت ا و ا ن ب ا ر ک ر د ب و و ی پ ی ل ب ن و ی د ا ب و ن ر ی ت ی ک و ر د و ا ر ی ز ت ر ا ک ش ا و ، ح ی ا ی ک و ر د ی ب ر د و و و . ن م ک ش م ک ش ت ا ک و ن ی م ب ر د و ا م . چ ا ل ا ک ی ی ک ا ن ی ف ا د ی م ، کوشتن ک ی و د ا د گ ا ی ی ی ک ک ب د و ا ی د ا ه ا ت ، ک ا ر ی گ ر ی ی کی ه م ل ا ی ن ی د ا ن ا و ل س ر ک م گ ا . ن گ ر ل ل ا ی ی ن ا س تی ن ا گ ا ه ی و ه و و س تی س ی ا س ی ل س ر ن م ک ش ی ی ب ر ز ک ر د و و ، ن و ا ل ب ر ا م ب ر د ا و و ی ا س ت ق ی ن ی د ا ب و ن ر ی ت ی پ ی ا و س ا ل ا ر ی ل ن و ب ش کی ب ر ف ر a و ا ن ی و و ن د ی ک و ر د ی د ا ه م ا ی و ت ک ن ی ک کی ت ا ز ی ن ک و ژ ی ه ن ا ی ک ا ی و و ب ن ا و ی ' ک چ ا ن ی ب ا ک ن ی ' 1 .

د سا دواتر، کچې کم چوو به هېمان کولېږ و هېمان زانکې فادیم ساهیندا له ئوستېرشه ند. له یې کم مېژی چوونیدا به کولېږ کم له گډه باقی خوښکارانی قبوولکراو، له لاین اګر و مام ستایان و گشتېکیان پدې کرېت به ناو کولېږ کم دا به ناساندنی. کاتک کم خپان د کم به یې کم له سا نه کانی وانځوونندا، اګر کم وو به قوتابیان دت، "ئېم ئو سا نه یې کم فادیم ساهیندا دوا ورزی خوښندنې تیدا خوښدوو". وک کچې کم م به یې گډام و، "له پې پدې نګی با یې کشا به سړ هېمو ماندا، بز و خندې سړ له وان جګې دا به داځکې قوو، کم له ووخساری هاو پلې کاندې به د رکوت، فادیم له دې هر هېمو اندا کم سایې تیې کی نه مړ".

به به نه یې هاتنه پېش وې یادی د سا یې کوشنه کې، هېوا یې داتاشینی پیکری فادیم له لاین شار وانی شاری ئې پسالای نیشینګې فادیم و، به او به و. بوو به هېراوهوریا و د نګی نا زایې تی نامووسپېرستان به رز به و به وې، "کم دروستکردنی پیکر به کچې کی کوردی کژراو به د ستی باوکی، مایې شرم زاریې به ئېم یې کورد". نوښرانې شار وانی کو ووان و مامیان دان و، کم "به"، ئېم به ئې لوف پام 2 پیکر مان دروستکردوو و به فادیم ش دروستی د کم ین. به، ئېم سوایې به دابونه ریتی نامووسپېرستی و پارنرانې".

له ماسیمی پدې لادان له سړ پیکری فادیم، له گډه سدان کس به شداریم کرد. گو م د گرت له وتاری و زیری هاو پېو ستی به به نه و، له پې چاوم به کچې کوت کم به نا ئاشنا نه بوو، زرم له خم کرد تا ناسیم و، سونگو ی خوشکی فادیم بوو، کم نریک د سا له و و پېش د بوو له دادگادا بینیبووم، و و بې وو و چاوبې چاو به رامبه ر بکوژی خوشک کې، ماسیمی باوکی، له نه وان پارنری به رگری، کم یې کم له نووس رانی ئېم کتې و پارنری گشتی دانیشتبوو. تېواو ژاکاو و له پېلوپې کتېبوو، به مام له گورگې کی بریندارکراو د چوو، کم به پې یې دندې و پېلامار د دا، له دژی باوکی سړشکستې شایې تی د دا. له قو وایې د روونی خمدې بووم، ژنک کم تا ئاستک به یې کتری ئاشنا بووین و له کم بوون وې ژاندا بینیبووم، به چرپې پرسیار کې له کردم، "ئې گېر خک له کوردستاندا، به هر قوربانیه کی کوشتنی نامووسی پیکرېک دروستبکات، ئاخ د بېت چې ند دان دابتاشه؟" ماو یې کی ویست تا و مام دای و، "ئو پې یې یک یان دوو دان". "م به ست ئو و یې کم له هر مېدان و چوارې گایې کدا"، ژنې هاو کم م وتی. "نا، م به ستم له هر چوار پارچې کې کوردستانه. ئې گېر هاتو د سات له کم م گادا، ژن له

مەيدان كانى سىياسى و كەمەلەيتى بەدەر نەكەت، ھەر ئۆزى ياسا و سايەك دەرەخەكەت بە ھەشتەنەلەي ژەردەستەيى ئافرىتان، شەو و ئۆز مەلەي مەزگەلەكەن بەرەنەداتە گىلەي كەچەن، بەكۆزەنەي كۆشتەنە نامووسى لەجىياتى دەستەخەشى و بەلەكە ھەنەنەلەي بەلەن، لە چوارەديوارى زىنداندا ھۆكەمى ھەمىشەيەن بە دەرەكەت، خەلەكەنەكەي وەكە ئەمەنە دەنە ئاراو، كە ھەر ئۆزەي بەشەوەيەك لە بەرامبەر نەلەكەنەيدا دەوشتەنەلەي، ئىترەنەلەي كە دەوشتەنەلەي نەكەتەي بەكەتەي.

تەواوئەي لەلەردە دەخەوشتەنەلەي، كەردەنەلەي نەلەزەيتى كەمەلەكەي سويدە بەرامبەر بە كۆشتەنە فادىمە سەھىنەلەي. مەلەستەي مەنەش لە وەرگەلەنەي ئەم كەتەلەي بە سەر زەمانەي كوردەي ھەر ئۆزەيە، چۆنەكە پەلەمەلەي لە كوردەستاندا، ئەو خەلەنەلەي كە دەستەنە دەچەتە خەلەلەي كەلەنەلەي، زەر دەگەلەنە، بەلەم زەرەلەي ھەر زەرەي خەلەكە، بە قەوۋەكەردەنە و ئەلەزەيتەنە كەردەنەلەي خەلەنەي پەشەنەدەن. لەم پەلەوشتەنەدا، لە سەلەي 2012دە، مەلەنە سەپەنە لە مەزگەلەي ئافرىتانەلەي دەنەوشتە: "فادىمە تا خەلەكەيت، نەلەزەي و چۆنە بوو. بەلەم ئەلەلەي خەلەنەكەي و خەلەكەنەي خەي بەرەبوو. كەسەكەلەي ئەلەكە زەرە بوو، لەلەنەلەي سەلەكەس لە سويدە ھەر زەرە زەلەلەي لە زەلەي بەلەپەلەنەي. ئەلەنە بەلەمەرە بوو كە داوای گەلەنەلەي ئەم ئەلەلەيەن دەكەرد. ئەو بەلەكەي بوو كە دەستە چۆنە خەلەلەيەلەي. بەلەم ئەو داوای گەلەكە خەلەكە بوو، كە خەلەلەيەلەي بەخۆرەتەلەي".

.....

پەلەلەي:

1. كەچەن بەلەكەن: تەلەكەكەي تەزەي كەكۆشتەنە، ھەر وەكە تەلەكەي پەلەمەلەي قەنەلەي كوردەستان بە سەردە كەتەنە نەو نەوورەلەي لە فەلەستەن. ئەم شەو تەزەلەي لە داھەلەنەي پەلەلەنەي دانیشتەلەي سويدە. لەم شەو تەزەلەي كەچەن بە سەزەمەن، "ھەر لەخەلەي" لە بەلەكەنەي خەنەلەي مەلەكەنەلەي دەكەنە خەلەلەي و گەلەنەلەي. لەلەي "ئەلەنە" ئەم داھەلەنە تەزەلەي ئەو تەزەلەي، كە پەلەس چەنە گەمەلە ھەلەلە سەر ئەلەي ئەم كۆشتەنە پەلەلەلەي، بەلەم زەرە سەخەتە بەلەتەنەلەي، بەلەلەلەي كۆشتەنە كوردەيەلەي بەلەمەنە (ئەگەر وەزەي مەلەي سويد بەكەر بەلەنە، لەئەكەمەي زەرە دووبەرەبوو تەزەلەي ئەم دەرەلەي لەنەو پەلەلەنەي كوردەلەي)، كە تەلەلەي كۆشتەنە بەلەكە پەلەلەلەي زەرەلەي و بەكۆر بەلەي خەي دەچەتە بەلە

لای پالیس یان پالیس ئو زحم ت د کشت ده چت ب لای.

2. ئلف پالم (1927 — Olof Palme: 1968) سکرکر دی کی سیاسی سویدی بوو، سکر کی پارتی سوسیال دیموکراتی سوید بوو ل سا 1968 و. ل نوان سا 1969 — 1976 و 1982 تا ژی کوشتن کی ل سا 1986 دا، سکر کو زیرانی سوید بوو. ی ک ک بوو ل بشداربوونی نا زای ت دژی کوشتاری ئمریکا ل ځتنام.

‘چاچا کی چا شن’ داروین دکرکت ب کوردی ... ب ریفان جه مال د م س عید

ئ م ځ وک بوو، ئاواتی د یان خو ځ نری ځ شیری سا ځ کانی ځ فتاکان و ه ځ شاکانی س د ی ځ اوردو بوو، ک ل پاش خو ځ نند و ی ئ م کت ب، چاچا کی چا شن — چارلز داروین On the Origin of Species – Charles Darwin، پ ب د ځ زیان د کرد و ریگ ځ ن س ر زمانی کوردی، تا خو ځ ن رانی کوردی زمان ل ی ب ځ ش ن ب. ه ځ ند کیان ه و یان دا، ب م ب ئاکام بوون. نوری ک ریم ئ ستا ځ ریکی و رگ ځ انی ئ م کت ب ی.

نوری که ریم یه ک که له و وه گ ره سرکه وتوانه ی که له ماوه یه کی کورتدا چه ندین کت بی به عیشق و بایه ځ ز ره وه، وه رگ ځ اوه ت سر زمانی کوردی. وه رگ ځ جیا له وه ی شاره زاییه کی باشی له زمانی عربی، فارسی، ئینگلیزی و سویدیدا هیه، ه و ی داوه به زمان کی پوخت و ساده، خو ځ نهر له کاره کانی نریک بکاته وه و په لک ش ځ خو ځ ننده وه یان بکات، که ئ م ه ش ځ ی له ځ یدا ر ځ شکردن ک ب ځ خو ځ نند و ه ی به ره می نوسه ران و ځ شنی رانی گه لانی تر. که دیسانه وه ده و مه ندکردنی زمان و گه شه سه ندنی ځ شنی رانی ک م ه گای کوردی ده گ رته ځ. ل س ر و رگ ځ انی ئ م کت ب ی ب ها ی، پ م باش ل گ و و گ ځ ئ م دیمان ی بک م، تا ل نریک و بیرو ب چوونی بزانیان ل س ر کاری ئ م و رگ ځ ان تاز ی ی.

پرسیار: د کړت زړه به کورتی په مانېت ناوې کی ئم کتېد چې؟

نوری کړیم: ته واوی ئم کتېد ولام به پرسپار کی دیاریکراو،
نایا ئم ه موو ج راوج رید کی که له ناو زیند و راندا ه ی، له
چید و س رچاو د گرت. و سامی داروین شن، به بېگ و
توژیند و ی کی قوو د یس لم نیت، که ه م ج ریی ته واوی
زیند و ران، به جیهانی ناژ و وو که و، چ کیان د گ ن و
به پیدابوونی ی که م شان ی ئورگانی. هر ه موومان و
زیند و ران که، س ر ای ئ و پ ی جیاوازیمان، له جیاوازی نه وان
ناژ و وو که و بگر تا جیاوازی نه وان دایاب و و کی،
ن و ی ئ و زیند و ر ی کشان یی ین. ئم زیند و ر ی کشان یی
ن که هر ژیان کردو و ب کو نه وشی خست و، ئم نه و تاز ی
ن که هر ژمار ی ز ر بوو، ب کو ه موو ئ و سیف ته به ماو ییان ی
له دایاب و به ماو ته و، که پویست بوون به ژیان به د ربردن و
زاو ز کردن. له م پ یو ن د دا، به پ ی ه لوم ر جی ژیان، هر سیف ته کی
به ماو یی که ز تر یارم تید ری بوو، که که بوو و ئ وانی تر
خراو ته لاو، به و پ ی گ ا نی به س ردا هاتوو، هر چی ز تر
جیاوازی که و ته نه وان تاکه کانی نه و له دوا ی نه و و. ئم
پرسپار کی به رد وامی سروشتی، به د ر به وستی هر زیند و ر که.

پرسیار: تایید تم ندی ئم کتېد له چیدای، که وای کردو و به
ن مری به ن ت و، س ر ای ئ و ی که له م ژ نووسراو؟

نوری کړیم: ئم کتېد له سا 1859 دا له بریتانیا به به ته و،
له ه لوم ر ج کدا که بیروب چوونی گشتی که م گای ن که هر بریتانیا
به کو ز رب ی س رتاس ری جیهانش، بیروب چوونی ئاینی 'کتبی
پیر ز' بوو له س ر چ نیی ته پیدابوونی مر ق و زیند و ران. به
نمون، به پ ی ئم جیهان بنی ئاینی، خوا پیاوی له س ر و ن ی
خ ی له خ د روستکردو و و پاشان فووی کردو و به کون لووتیدا و
ح ی به به ردا هاتوو. پاشان که ئم پیاو له خ ودا بوو،
پراسووی کی د ره ناو و ئافر ته کی له د روستکردو و، به ئ و ی ئم
پیاو به ت نیا نه بت. داروین له به رام ب ردا جیهان بنی کی ته واو
جیاوازی ه نای کا ی و له س ر پیدابوونی زیند و ران، که هیچ
ج گ ی کی به بوونی خوا نه هشت و. تائیم هر د سته و ته کی
زانستی له م یدانی زیند زانیدا هات به کا ی و، به چوون که ی
داروینی س لماندو و. تائیم ش که شم که شی نه وان ئم دوو
جیهان بنی به رد وام، له ناو گ ل که له که م گاکاندا ش واز کی

بہٴام بہٴئاکام بوون. ئم توانایی تہ لہ چہوہ سہچاوہ دہگرت؟

نوری کہریم: بہٴہ گہلک ہہوہیان دا و گہلکیان بہٴو ئاواتہوہ سہریانناہوہ. جہگہی داخہ بہٴئوانہ و مایہی خہشاییہ بہٴمن، کہ دہتوانم ئہو ئاواتہ بہٴنمہدی. وہرگہہانی کتہبہکی وہا زانستی، بہٴتایہتی بہٴسہر زمانی کوردی، لہ توانایی کہسی ئہو ہہشہیرانہی ساہہکانی حہفتاکان و ہہشتاکان بہٴدہر ہووہ، بہٴہام بہٴمن ہہلومہرجہکہ تہواو جہاوازہ و ئہمہش ہہشتا بہٴواتای ئہوہ نایہت کہ کارکہی ئاسانہ. 'چہہہکی چہشن' یانزہہمین کتہبہ کہ خہریکم وہریدہگہمہ سہر زمانی کوردی. تاکو ئہستا نہ کتہبہم لہ زمانی ئہنگلیزیہوہ وہرگہہاوہ و یہک کتہبہشم لہ زمانی سویدیہوہ، کہ بہٴشہکیان کتہبی زانستی بوون، بہٴتایہتی ئہوہی ہہچارد داوکینز، کہ بہٴہای زانستی و ئاستی زمانہ ئہنگلیزیہکہی، ئہگہر لہ کتہبہکہی داروین زہر زہتر نہہت بہٴدہنیاییوہ کہمتر نیہ. ئم کارانہ بہٴمن ہہمووی ئہزمونگہلکہی وہرگہہانی گہورہن. ہہروہا زمانی ئہنگلیزیہکہی داروین، کہ کتہبہکہی پہنووسیوہ، زمانی ئہنگلیزی فیکتہریانہی، زمانی نووسینی تہہہکی دہرباری باہی کہمہہگای ئہو سہردہمہیہ، کہ لہگہہ زمانی ئہنگلیزی ئہستادا جہاوازی زہر ہہیہ، ہہتا بہٴئہنگلیزیمانہک ئاسان نیہ. ئہنجا بہٴوہرگہہانیہی پہویستی بہٴتہگہیشتنہکی تہواو ہہیہ، لہم پہیوہندہدا زانینی زمانہکی ئہوروی تر، کہ ہہموو ہوارہکانی زانستی پہنووسراوہ، پہویستیہکہ کہ ناکرتہچاوی لہپہہشرہت. من زمانی سویدی دہزانم، ئہمہ یارمہتیدہرکہی لہبنہہاتووہ بہٴتہگہیشتنی تہکستہ ہہرہ سہختہکانی ئہو کتہبہہ.

پرسیار: گرتی وہرگہہانی کتہبہکی وہا زانستی بہٴسہر زمانی کوردی لہ چہدا دہہنیتہوہ؟

نوری کہریم: زہتر لہ 155 ساہ بہٴسہر دہرچوونی 'چہہہکی چہشن' دا تہپہہیوہ، کہچی ہہشتا ہہر زہر زووہ بہٴزمانی کوردی کہ بتوانہت خہی لہ قہرہی وہرگہہانی کتہبہکی وہا ہدات. وہرگہہان لہ زمانہکہوہ بہٴزمانہکی تر، بہٴشہوہیہک لہ شہوہکان بہٴواتای بہٴراوردکردنی دوو زمانہکہیہ، بہٴہام دوو شت شایہنی بہٴراوردکردن کہ لہیہکہوہ نزیک بن. بہٴداخہوہ کہ دہچیتہ پای وہرگہہانی کتہبہکی وہا زانستی، ئہوسا بہٴتہواوی دہزانیت، کہ زمانی کوردی چہند بہٴخاوہنہ، چہند لہ کاروانی پہشکہوتنی زانستی لہدوایہ، ہہتا ئہوہشی کہ بہٴی کراوہ زہر پہ کہموکورتین. بہٴنموونہ، تہواوی ئہو فہرہہنگانہی کہ بہٴہوارہ زانستیہکان نووسراون و بہٴچاپ

گه یه نراون، ده کرهت تا ئاستی خو نندنی ناو ندی و ئامادیی و لامد ر و و بهت، به لام زه ئاسته م به پشتیستن به م فره نگان ده ستبدیت و ورگهانی کته بکی و ها زانستی. گرفت که له و دایه، که زمانی کوردی نه کراو به زمانه کی زانستی، له که م گاه ماندا هیچ ه و و یک به دی ناکرته، که ژیک له ژان زانست جه ماو ری بکرته و و، تا ه موو که س بتوانت له ه ر بوار کی زانستیدا، نه و ی ه یه به زمانی کوردی بیخو ننه ت و و.

[illegible]

پرسیار: گورترین ئاسته‌نگی و ورگه‌انی کتبه تا دهگات به دهستی
خویندر به‌شوی کی گشتی له چیدا یه؟

نوری کٔریم: بٔ پٔی ئٔ زمونی ئٔ و کٔ بٔانٔی کٔ و رٔمگٔ أون و بٔ چٔم گٔ یٔ اندون، گٔ ورٔ ترین ئاستٔ نگ بٔ مٔ یلی دامودٔ زگا پٔ یؤ نډیدارٔ حوکمیٔ کانٔ بٔ رامبٔر بٔ کاری بٔ شنبیری. دٔ چیت بٔ لای هٔر دامودٔ زگایک، چ حکومت بٔت یان ناحکومی، بٔ نووسٔ کی زمانی کوردی تایبٔت بٔ خٔی هٔ یٔ. زٔتر لٔ سٔدٔ و نیؤک بٔ سٔر بٔ ژی مٔ ژووویی بیست و پٔنجی تشرینی دوؤ می سأی 1859دا تٔدٔ پٔ بٔت، ئٔ و بٔ ژٔی کٔ لٔ کارٔؤی بٔرٔ بٔ یاندا 'بٔ چٔشن' یان بٔ سٔر کٔ بٔفرٔ شٔکانی شاری لٔ نډٔندا دٔ بٔش کرد و بٔ ئٔوارٔکٔی یٔک دانٔی لٔ نډٔمایٔؤ. بٔ شنبیران و خٔٔک و بٔامٔکی ددانشکٔ نیان دایٔؤ بٔ دٔرباری بډٔمایٔی دٔ سٔاتدار. لٔ پاش یٔک سٔدٔ و نیو، لٔؤ دٔ چٔت هٔشتا هٔر زٔر زوو بٔت، ئٔ و چاؤ وانیٔ مان هٔ بٔت لٔ بٔ شنبیرانمان کٔ ئٔؤ نډٔ بٔ شنبیر بن و لٔ خٔٔکٔکٔ مان کٔ ئٔؤ نډٔ تینوی زانست بن. ئٔم ئاستٔ نگٔ ئاستٔ نگٔ کی کوشندٔ یٔ، ؤو لٔ هٔر کٔ مٔ گٔ یٔک بکات، بٔرٔو دٔأمانی دٔ بات.

ادامی کو با نی
لہدا یکنہ بوو کام ... بریقان
جہ مال حمہ سہ عید

“ادوی کوبانی”، یکهک بوو له فلیم دکم منتیپکانی فستیفالی جیهانی دووهزار و شانزه له شاری ئه مستردامی پایتهختی هله ندا، که به باشتترین فلیمی دکم منتی هله ندی هله لژردرا و خهاتی په به خشرا. هر له و په یو نندا، ئه م فلیمه یانزه جار له هلی سینه ماکانی ئه مستردامدا، نمایش درا.

ئەم فەلیم لە دەرھەنانی ئێبەر دسکیی (٤١ سالە) و بابەتێکی
لەسەر ھەرشێ داعش بە داگیرکردنی کەبانی و بەرنگاربوونەوەی
جەماوەری خۆکێکێتی لەبەرامبەر ئەم ھەرشەدا و زگاریکردنی.
لەلایەکی سیمای دیمەنی دتەزەنی شارێکی وێران و کاولکراو پیشان
دەدات، کە چەن لاشەی شەواو و پارچە پارچە کراو لەناو داروپەردووی
ئەم شار وێرانەدا بە شەفل دەردەھێنرێن، لەلایەکی تریشەوە، ھەزو
توانای لەبنەھا تووی دانیشتوانی بێیان دیکات، کە چەن زاڵ دێبن
بەسەر ئەم بارودێخە پەکارسات و چ ھەو و کەششێکی پەزەحمەت دێدن
بە دسێپکردن و ژیان و ئاوەدانکردن وێ شارێک لەپاش ئەم
ھەرشە.

له دیمانہ یی کدا بہ ئاوانہ، ٲٲہر دسکی ئماژہ بٲو دٲکات، ”کہ دہیہ وٲت لٲٲٲگای ئٲم فلیم ٲو، کٲبانی لٲ دواۓ کارہ ساتی جہ نگ بہ جیہان بناسٲنیت، جٲگٲیک کٲ لٲکاتی ٲوودانی جٲنگٲکٲدا، تٲواوی زٲمی کامٲراکانی جیہان ٲووی تٲکردبوو، سات بٲسات ٲووماۓ ٲووداو ٲٲ تراجیدییٲکانی دٲکرد، کٲچی کٲبانی دواۓ جٲنگ، کاتٲک کٲ خٲٲکٲکٲی بہ ئاوانکردنٲوۓ ٲٲویستی بٲوٲٲی هاوکارییٲ، کامٲرٲکان باریان کردوو و جیہان لٲی بٲئاگایٲ.“

کچھ کی گنجی کوردی تہ مَن بیست و دوو سا، دیہان کی ہوا نہر و بڑھری و ہستگہی اداوی کہ بانی لہ گہ ہا ورہیہ کیدا پر گرامہ کانی پشکھش دکات. 'ادیوی کہ بانی' لہ زمانی تہم بڑرہو، ہوا ی ووداو کانی ہانہی شہ، پشہوی جہ نگاوہ رانی کوبانی، ہلومہ رچی ژبانی ئاوارہ کان، خہک و جہ نگاوہ ران دہن چی، ہاو دکاتہ وہ و جیہانی لہ ئاگادار دکاتہ و و ہروہا لہ گہ موسیک. لہ پاش جہ نگیش 'ادا و کہ بانی' لہ خہی دہ گہ ت لہ ئاوہ دانکردنہ وہی شارہ کہ و دہ بہتہ ہکار کی ئہرہنی بہ ی کہ یزی وسہرہ تہی دہ ستپہ کردنہ و ی

ژيانۍكى نوځ خټكككى.

دسكى له چاوپكېوتنه كېدا ده یت: "لهم فليمه دكوم ښتيددا، ژن كاره كتهري سهره كيي، ژن ل ناو جه ننگ، ژن ل س ننگ ركانى ه ر پش وى ب رگريداى ل ب رامب ر شا وى سوپا ي كى د ښد، ه روها ژن ل ښى پش وى خ باتى ي كسانىخوازيداى ل ب رامب ر ك لتوورى پياوسالارى. ب رگرى ل باژ ى كوبانى، ئيتر به تهنيا كارى پياوه جوامير و نازاكاني گهل نيه. به كوو هاوكات و هاوشان، ئركى ژن دل ر و نه به رد كانيش.

ژناني چكېدستى كوبانى بوون ب سيمبول، سيمبولك ك ه موو ژناني ك مېگاي كى پياوسالارى ل و اتانى خ رهلاتى ناوهراس، چاويان ل ي تى."

دي ښانى ككى ب ژر خ ياي ل لاي مندا ښ ل دايكن بوو ك ي تى، ب ووشانى ك بوون ب وشى س رد م، نام ي ب د نووست و له پر گرامى ا دوكېدا ده يخو ښ ته وه. چير كى جه نگاوه ران و ش ى خو ښاوى ك ښان ب ك ښانى داعشى ب باس ده كات. ل ره دا دي ښان د ب ت ب دي ښانى ت و او، د پروونى پ له ناس ر و بريندارى خى، ياده و ريي پ نازاراويي كاني و هستى مر ق د ستى به جواني ي كى ب و ښ و زمان پاراوان د رده ب ت. ده نكي ه من و ماتي، گ م كې پر له نازار و هسره ت، هاوكات هر ه مان ده ننگه كه ئوميد به خش و ك ښ نه ده ر. پ ده چ ت له و ر گاي و بيه و ت زا ب ت به سمر بارود خ ك دا، ئ م ش پر سهى ه و ر بوون وى خ يه تى، له يه ك كاتدا خى تيغه و خ شى برينه، د پروون برينداره و سا ښى برينى خ شى ده كات ... له پر گرامه كېدا ا بور دووى خى، م ژووى شاره كى و چير كى ا د وى كوبانى ب ښ ه له دايكنه بووه كى ده گ ښ ته وه:

"ښ هى من! ښ ه دايكنه بوو ك م! له پانزهى ئه يلولى دوو هزار و چوارده دا، داعشى چه ته، وهك په ه ه و ښ كى ه ش، ك وتن گيانى شار ك م، ده ستى چه په يان ب در ژكردين، هزارانيان ل ئاواره كردين. براكه م و باوكم له گ ښ ه زاران برا و باوكى تر له به ره كاني جه نگان.

"ثم چير كې، چير كى من و سهدانى وه كو منه، هاورى مندا يم شيرين هسهن له جه نكي ب رگرى كوبانيدا، كه و ته ده ست تير ريسته كاني داعش، سريان په اند و له مه يدانى جرابلس Jarablus ه يانواسى، ئيتر له و ر ژه وه مر قا يه تى ب من مرد و نه ما، پ كې نينى ئه و، چاوه كاني، قژه جوانه كى ... من و شيرين به ل نمان به يه كترى دا بوو، ك كوبانى نازاد كرا، ب چاوب ك له گ ښ كو ان بچين ب پاركى شار"

“ههكهم! گهر بته دنياوه، ههنگاو به ههنگای خاکی من، دپپ خولنی هاوری منی به سهرهوهیه ... ههكهم ئومد دهكهم ژيانی ت لهم جیهاندا، پ خشی و شادی بته” .

ههر چهنده شارهكه وهرانه و كهلاوهیه، دپپ فان لهناو ئهم ههلوهرجهشدا گهشینه و بیر له داهاتوو دهكاتوه. لهگه كچكی تری هاوپپی سهردانی پارک دهكات، لهگه ئه و كوپی كه ئاشقی یهكتر بوون، ژيانی هاوسهرگیری پكد ههنت.

ههر وهكو ئوپپی بپر دهنت: “لهم فلیم دكهم منتیهدا، دیوپکی تر وپپه مرقف دپپین. چاومان ب مرقفك دكهم وپت ل كهمه گایكدا، كه لهوپهپی ستهمدیده ییشدا ههستی متمانه بهخپوونی نه دپپاندوو و بپوای تهوایی به خپی و ئیرادهی پپایینی خپی، به خهون و تواناكانی و به خهبات و تپكشانی خپی ههیه.”

بهر دپپسکی، جیا لهم بهرهههه، چه ند بهرههههکی تری هپپ:

mijn geluk in auschwitz(2012),

lokroep(2013)

4Ever(2014)

One happy day (2015)

Paardenkracht(2015)

The Sniper of Kobani(2015)

Yezidi Girls(2016)

(Meryem de Commandante (2016

گهرا نهو پپک بپریقان ... جهمال حه مه سهعید

فپستیفایی جیهانی دوو هپزار و شانز بپ نمایشی فلیمی دوکومپنتی، لپ شاری ئپمستردامی پایتختی هپلندا بپپوچوو، یپکک لپ و فلیمانپ، بپرههپی دپرههپنری کورد زپهاوی سپنجای (47 سا) بوو، بپ ناویشانی، “گهرا نهو پپک The Return” بابپتی “گپپانپوپپک” ئاکامپ سپختپکانی کهمپکوژی و اپوانانی

له‌گه‌ ښارمنډاڼی که‌مپه‌که‌ ده‌باته‌ سهر. شیلان له‌ ناو منډاڼاندا ښارمنډاڼی کی‌ گرنګ و به‌رچاوی دښارمنډاڼی، به‌ جړک‌ هه‌موو منډاڼی که‌مپه‌که‌ ئه‌م په‌ستیاره‌ ده‌ناسن و دښارمنډاڼی مایه‌ی متمانه‌و دښارمنډاڼی، کاری شیلان هه‌ر به‌وه‌ ناوه‌ست‌ته‌وه‌، که‌ ئاواره‌کان به‌سربکات‌وو، به‌ هانای نه‌خ‌شه‌کان‌وو بچ‌ت و له‌ ئش و ئازاری منډاڼان ک‌م بکات‌وو، به‌کو له‌ چادرک‌دا چاوی به‌ حاله‌ت‌کی ئال‌ز دښارمنډاڼی، ژن‌ک ک‌ هه‌موو په‌یو‌ندیه‌کی به‌ جیهانی دښارمنډاڼی پچ‌انیدوو. ئه‌م ژنه‌ له‌ ئه‌نجامی زه‌بر و ئه‌شکه‌نجه‌ی ده‌روونی خ‌ی له‌ ناو چادرک‌دا زیندانی کردوو، قسه‌ له‌گه‌ که‌س ناکات، شیلانی‌ش به‌ دښارمنډاڼی ئو ژن‌ له‌ و هه‌لوم‌رج‌ی تپک‌وتوو، دښارمنډاڼی گ‌ان‌ه‌وه‌ی ا‌بور‌دووی ژیانی خ‌ی، کات‌ک ک‌ منډاڼی بوو، چ‌ن به‌ه‌ی نه‌خ‌شیه‌وه‌، قاچه‌کانی باش‌گه‌شه‌ نه‌کردوو، ده‌رئ‌ه‌نجام که‌مئ‌ندام له‌دښارمنډاڼی.

س‌ر‌ای ئووی کیشه‌ و گ‌رتی ز‌ری به‌ دروست ده‌بیت ... به‌ام‌ هه‌ز دښارمنډاڼی و ئازایان‌ ئو گ‌یرگ‌رتان‌ی ئه‌م نه‌خ‌شیه‌ به‌ی هه‌ناو‌ت‌ پ‌ش‌وو، به‌س‌ریاندا زان‌ ده‌ب‌ت و ئ‌ستاش له‌ دښارمنډاڼی، ک‌ دښارمنډاڼی به‌ دښارمنډاڼی گ‌وره‌وه‌ هاوک‌اری ئاواره‌کان بکات. به‌م ج‌ره‌ ورده‌ ورده‌ شیلان دښارمنډاڼی توانایی‌ک ب‌بخ‌ش‌ت به‌و ژن‌، ک‌ هه‌ست‌ت و دښارمنډاڼی وو به‌دښارمنډاڼی له‌ خ‌ی بکات‌وو.

شیلان له‌ کورته‌ چاوپ‌که‌وتن‌کیدا ووتی، ئه‌مه‌و‌ت له‌لایه‌ک به‌ گ‌ان‌ه‌وه‌ی به‌سهره‌تی خ‌م، ئاواره‌کان هانیده‌م به‌ئ‌وه‌ی بتوانن به‌ سهر ژیانی خ‌ی‌اندا زان‌ بن، له‌لایه‌کی تریش‌وو، من وه‌کو په‌رستیارۍ که‌مپ‌ک هه‌وو دښارمنډاڼی چیر‌ک و کاره‌ساتی ئه‌و خ‌ه‌که‌ به‌ گ‌لانی تر بناس‌نم. هه‌ر به‌رده‌وام له‌ خ‌زمه‌تی ئاواره‌کانی که‌مپه‌که‌دایم.

و شایانی باسه‌، له‌ دوا‌ی ته‌واو بوونی فلیمه‌که‌، له‌ چوارچ‌وه‌ی به‌رنامه‌ی ف‌سیت‌فاله‌که‌دا له‌گ‌ای دیمانه‌یه‌که‌وه‌، زه‌هاوی وه‌ام‌ی چه‌ند پرسیار‌کی دایه‌وه‌ و ئام‌اژه‌ی کرد به‌ ئاین و که‌لتوری یه‌زدیه‌کان. له‌ ک‌تاییشدا، به‌ گ‌رم و ج‌شوخر‌شیه‌وه‌ ده‌ست‌خ‌شی له‌ شیلان و ده‌ره‌نهری فلیمه‌که‌ کرا.

شیلان، چه‌ند سا‌یک له‌ مه‌وبه‌ر له‌ سوید‌وو گ‌ه‌راوه‌ته‌وه‌، له‌ نه‌خ‌ش‌خانه‌یه‌کی سویدی له‌ هه‌ول‌ر و هاوکات له‌ که‌مپی باجد که‌ندال، وه‌ک په‌رستیار کار ده‌کات.